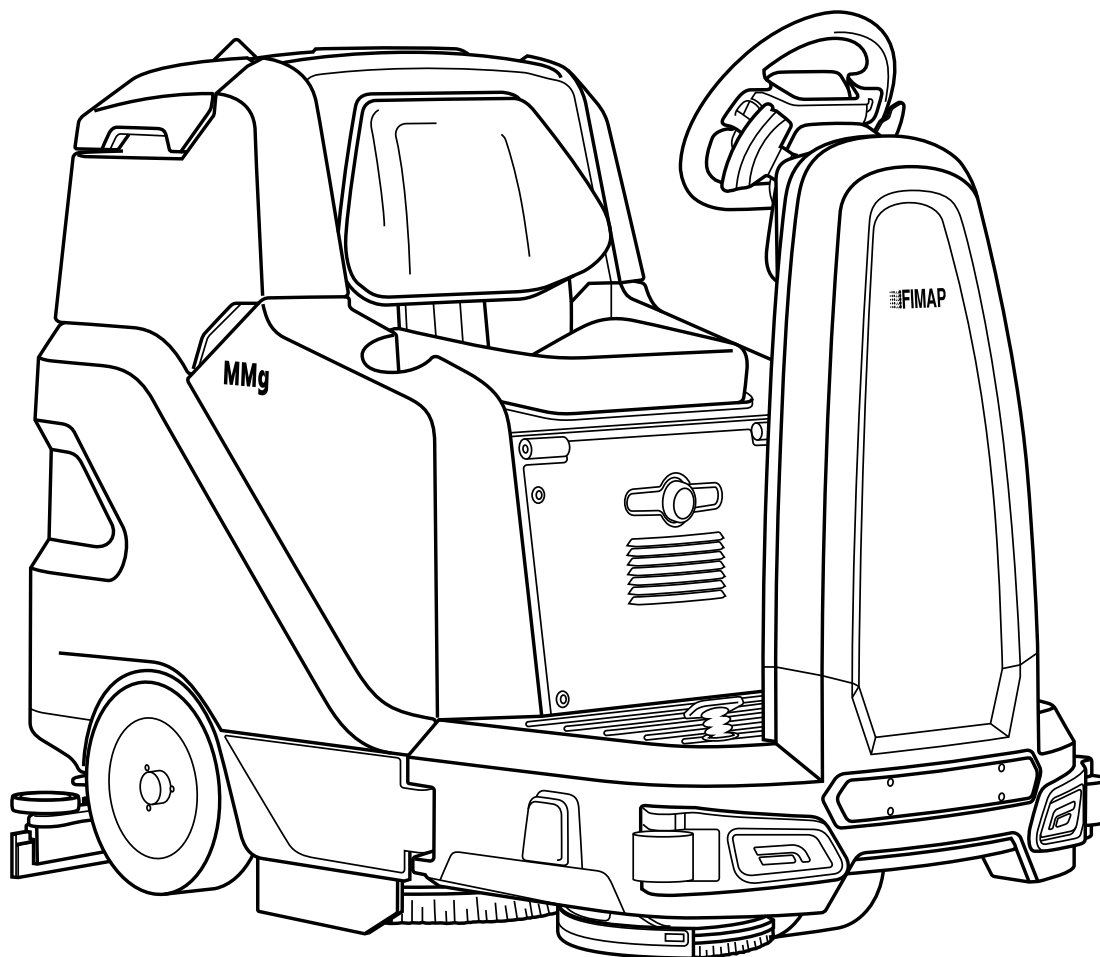


MMg 2016  
base



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

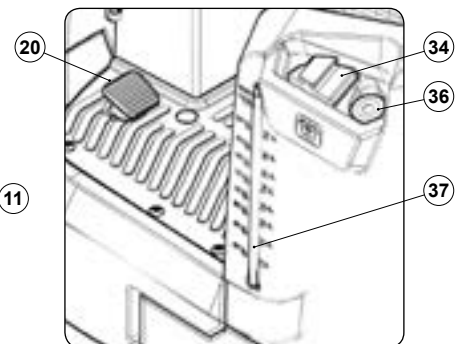
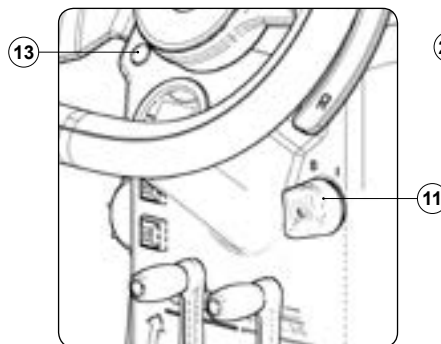
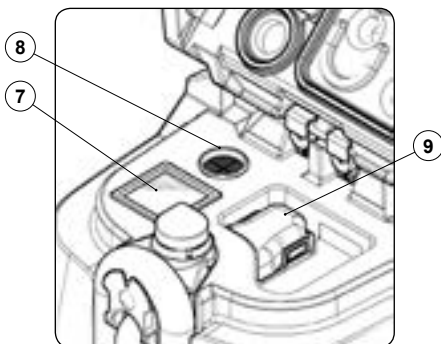
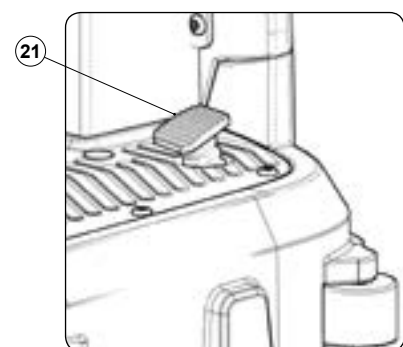
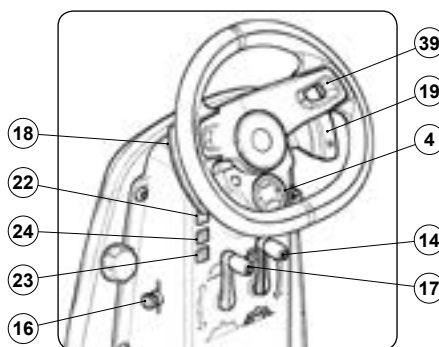
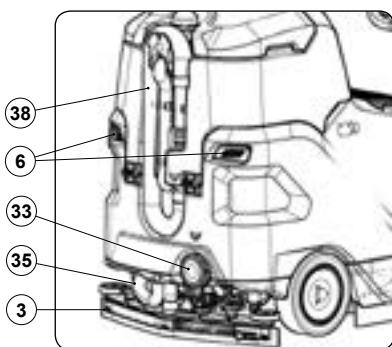
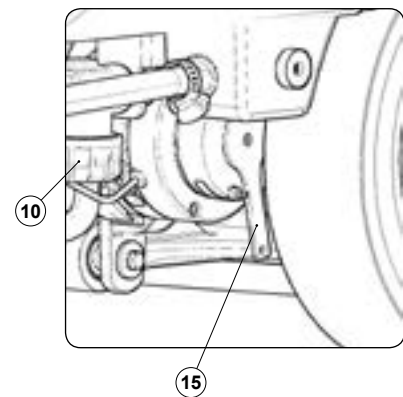
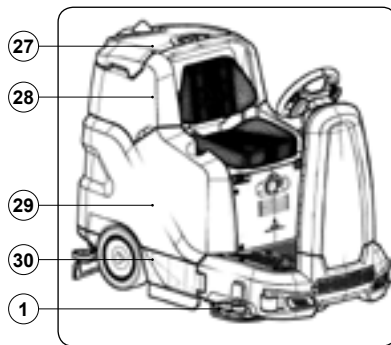
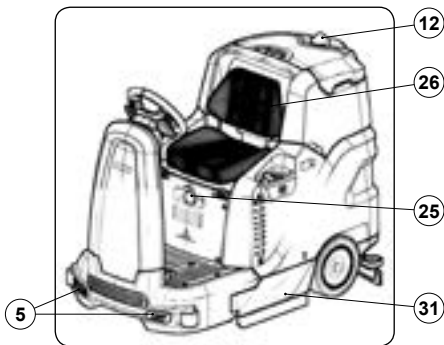
*NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU*

 **FIMAP**<sup>®</sup>



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10063841 - Ver. AB - 03-2017





## HLAVNÉ KOMPONENTY STROJA

K hlavným komponentom stroja patria:


1. Bočný umývací podstavec (voliteľné príslušenstvo).
2. Umývací podstavec.
3. Telo stierača podlahy.
4. Displej počítadla hodín – úroveň nabitia akumulátorov.
5. Predné svetlomety (voliteľné príslušenstvo).
6. Zadné svetlomety (voliteľné príslušenstvo).
7. Vzduchový filter na vstupe motora vysávania.
8. Filter potrubia z motora vysávania.
9. Filter zbernej nádrže.
10. Filter čistiaceho roztoku.
11. Hlavný vypínač - s kľúčom.
12. Maják (voliteľné príslušenstvo).
13. LED extra prítlaku podstavca.
14. Páka ovládania podstavca.
15. Páka ovládania elektrickej brzdy.
16. Páka ovládania ventilu čistiaceho roztoku.
17. Páka ovládania stierača podlahy.
18. Páka voľby extra prítlaku podstavca.
19. Páka voľby spätného chodu.
20. Pedál prevádzkovej brzdy.
21. Pedál ovládania chodu.
22. Tlačidlo akustického hlásiča.
23. Tlačidlo ovládania obehu (voliteľné príslušenstvo).
24. Tlačidlo ovládania bočnej kedy (voliteľné príslušenstvo).
25. Tlačidlo núdzového zastavenia.
26. Sedadlo obsluhy.
27. Veko zbernej nádrže.
28. Zberná nádrž.
29. Nádrž na roztok.
30. Právě bočné dvierka.
31. Ľavé bočné dvierka.
32. Držiak stierača podlahy.
33. Uzáver priestoru pre vypustenie nádrže na roztok.
34. Uzáver nádrže na roztok.
35. Vysávacia rúrka stierača podlahy.
36. Rúrka na rýchle plnenie nádrže na roztok.
37. Rúrka na kontrolu hladiny v zbernej nádrži.
38. Vypúšťacia rúrka zbernej nádrže.
39. Volant.


<b>HLAVNÉ KOMPONENTY STROJA.....</b>	<b>3</b>	9. ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE.....	21
<b>OBSAH.....</b>	<b>4</b>	10. ČISTENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA).....	21
<b>1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....</b>	<b>5</b>	11. VYPRÁZDNIENIE NÁDRŽE NA ROZTOK.....	22
1. NABÍJANIE AKUMULÁTOROV.....	5	12. ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY.....	22
2. POUŽITIE STROJA.....	6	13. ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY.....	22
3. ODSTAVENIE STROJA.....	8	<b>21. ÚKONY MIMORIADNEJ ÚDRŽBY.....</b>	<b>23</b>
4. ÚDRŽBA.....	8	1. MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA).....	23
5. PREPRAVA.....	9	2. MONTÁŽ BOČNEJ KEFY 1SL (UMÝVACIA VERZIA).....	23
<b>2. SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE.....</b>	<b>11</b>	3. MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA).....	23
<b>3. ÚČEL A OBSAH NÁVODU.....</b>	<b>11</b>	4. MONTÁŽ ABRAZÍVNEHO KOTÚČA (ORBITÁLNA VERZIA).....	23
<b>4. KOMU JE NÁVOD URČENÝ.....</b>	<b>11</b>	5. VÝMENA KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA).....	23
<b>5. USCHOVANIE NÁVODU NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU.....</b>	<b>11</b>	6. VÝMENA KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA).....	24
<b>6. PREBRATIE DORUČENÉHO STROJA.....</b>	<b>11</b>	7. VÝMENA BOČNEJ KEFY 1SL (UMÝVACIA VERZIA).....	24
<b>7. VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY.....</b>	<b>11</b>	8. VÝMENA BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA).....	24
<b>8. IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE.....</b>	<b>11</b>	9. VÝMENA ABRAZÍVNEHO KOTÚČA (ORBITÁLNA VERZIA).....	24
<b>9. TECHNICKÝ POPIS.....</b>	<b>11</b>	10. VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY.....	24
<b>10. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE.....</b>	<b>11</b>	<b>22. LIKVIDÁCIA.....</b>	<b>24</b>
<b>11. BEZPEČNOSŤ.....</b>	<b>11</b>	<b>23. ÚKONY NASTAVENIA STROJA.....</b>	<b>25</b>
<b>12. IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK.....</b>	<b>11</b>	1. NASTAVENIE GÚM TELA STIERAČA PODLAHY.....	25
<b>13. TECHNICKÉ PARAMETRE.....</b>	<b>12</b>	<b>24. VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE).....</b>	<b>25</b>
<b>14. SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI.....</b>	<b>13</b>	<b>25. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....</b>	<b>26</b>
<b>15. SYMBOLY POUŽITÉ NA IDENTIFIKAČNOM ŠTÍTKU.....</b>	<b>13</b>		
<b>16. PRÍPRAVA STROJA.....</b>	<b>14</b>		
1. MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM.....	14		
2. ROZBALENIE STROJA.....	14		
3. PREPRAVA STROJA.....	14		
4. UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU.....	15		
5. URČENÝ DRUH AKUMULÁTORA.....	15		
6. ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTOROV.....	15		
7. VLOŽENIE AKUMULÁTOROV DO STROJA.....	15		
8. PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV K ROZVODU STROJA.....	15		
9. NABÍJANIE AKUMULÁTOROV.....	15		
10. MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY.....	16		
11. NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK.....	16		
12. ČISTIACI ROZTOK.....	16		
<b>17. PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ.....</b>	<b>16</b>		
<b>18. PRACOVNÁ ČINNOSŤ.....</b>	<b>16</b>		
1. UMÝVANIE A OSUŠOVANIE.....	16		
2. UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA.....	17		
3. OSUŠOVANIE.....	17		
4. REGULÁCIA ČISTIACEHO ROZTOKU.....	17		
5. SPÄTNÝ CHOD.....	18		
6. EXTRA-PRÍTLAK PODSTAVCA S KEFAMI.....	18		
7. AKUSTICKÝ HLÁSIČ.....	18		
8. PRACOVNÉ SVETLOMETY (VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO).....	18		
9. TLAČIDLO NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA.....	18		
10. POČÍTADLO HODÍN.....	18		
11. INDIKÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV.....	18		
12. BOČNÁ KEFA 1SL (UMÝVACIA VERZIA).....	18		
13. BOČNÁ KEFA 2SL (ZAMETACIA VERZIA).....	19		
14. OBEH ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIA FLR).....	19		
15. ZARIADENIE NA KONTROLU NAPLNENIA ZBERNEJ NÁDRŽE.....	19		
<b>19. PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI.....</b>	<b>19</b>		
<b>20. ODPORÚČANÉ ÚKONY ÚDRŽBY.....</b>	<b>19</b>		
1. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ NÁDRŽE.....	20		
2. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA).....	20		
3. ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY.....	20		
4. ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA).....	20		
5. ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA).....	20		
6. ČISTENIE BOČNEJ KEFY (UMÝVACIA VERZIA).....	21		
7. ČISTENIE BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA).....	21		
8. ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE.....	21		


## 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


Pre signalizáciu potenciálnych nebezpečenstiev boli použité nižšie uvedené symboly. Vždy si pozorne prečítajte tieto informácie a prijmite potrebné opatrenia na ochranu osôb a majetku.

Pre zabránenie úrazom je nevyhnutná spolupráca obsluhy. Žiadny program na predchádzanie úrazom nemôže byť účinný bez spolupráce osoby, ktorá je priamo zodpovedná za činnosť stroja. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza vo firme, pri práci alebo pri premiestňovaní, je zapríčinená nedodržaním základných pravidiel opatrnosti. Pozorná a opatrná obsluha je najlepšou prevenciou pred úrazmi.

 **NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré spôsobí vážne zranenie alebo smrť.

 **VÝSTRAHA:** Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

 **OPATRNE:** Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkému zraneniu osôb.

 **UPOZORNENIE:** Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu majetku.

## 1. NABÍJANIE AKUMULÁTOROV

 **NEBEZPEČENSTVO:**

- Ak je napájací kábel nabíjačky poškodený alebo prerušený, musí ho vymeniť výrobca, pracovník autorizovaného servisu alebo kvalifikovaná osoba s cieľom zabrániť nebezpečenstvu.
- Zásuvka na pripojenie napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov musí mať vyhovujúce uzemnenie.
- Udržujte iskry, plamene a rozžeravené materiály v dostatočnej vzdialenosti od akumulátorov. Počas bežného použitia dochádza k úniku výbušných plynov.
- Pri nabíjaní akumulátorov dochádza k vzniku vysoko výbušného plynu – vodíka. Počas celého cyklu nabíjania akumulátorov udržiavajte zbernú nádrž v polohe údržby a nabíjanie vykonávajte výhradne v dobre vetraných priestoroch a v dostatočnej vzdialenosti od voľných plameňov.
- Pred začiatkom nabíjania skontrolujte, či elektrický kábel, ktorý spája nabíjačku akumulátorov s akumulátormi, nie je poškodený, ak je poškodený, nepoužívajte ho a zavolajte technický servis.
- Pred začiatkom nabíjania skontrolujte, či sa v zástrčke nabíjačky akumulátorov na stroji nezhrmala voda alebo vlhkosť.
- Pred začiatkom nabíjania skontrolujte, či elektrický kábel, ktorý spája nabíjačku akumulátorov s napájacou sieťou, nie je poškodený, ak je poškodený, nepoužívajte ho a zavolajte technický servis predajcu nabíjačky akumulátorov.
- Neodpájajte kábel jednosmerného prúdu na nabíjačke akumulátorov od zásuvky stroja, keď je nabíjačka akumulátorov v prevádzke. To je dôležité na zabránenie vzniku elektrických oblúkov. Na odpojenie nabíjačky akumulátorov počas nabíjania je potrebné najprv odpojiť napájací kábel striedavého napätia od sieťovej zásuvky.

 **VÝSTRAHA:**

- Nepoužívajte nekompatibilné nabíjačky akumulátorov, nakoľko by mohli poškodiť akumulátory a potenciálne spôsobiť požiar.
- Z akumulátorov uniká vodíkový plyn. Tento plyn môže spôsobiť výbuch alebo požiar. Udržujte prípadné plamene a iskry v dostatočnej vzdialenosti. Počas dobíjania akumulátorov nechajte kryty otvorené.
- Pred použitím nabíjačky akumulátorov sa uistite, že frekvencia a napätie uvedené na

identifikačnom štítku stroja sa zhodujú s napätím dostupnej elektrickej siete.

- Udržujte kábel nabíjačky akumulátorov v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov.
- Počas nabíjania akumulátorov nefajčite v blízkosti stroja.
- Pred začiatkom nabíjania si pozorne prečítajte návod na používanie nabíjačky akumulátorov, ktorú chcete používať.

## 2. POUŽITIE STROJA



### NEBEZPEČENSTVO:

- V prípade nebezpečenstva urýchlene zasiahnite stlačením tlačidla núdzového zastavenia, ktoré je umiestnené na paneli elektrického systému v blízkosti sedadla obsluhy.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na zber plynov, výbušných alebo horľavých kvapalín alebo práškov, kyselín a rozpúšťadiel! Do tejto skupiny patrí benzín, riedidlá na laky a vykurovací olej, ktoré môžu so vzduchom vytvárať výbušné výpary alebo zmesi, a ďalej acetón, kyseliny a neroztriedené rozpúšťadlá, hliníkový a horčíkový prášok. Tieto látky môžu spôsobiť koróziu materiálov, z ktorých je stroj vyrobený.
- V prípade použitia stroja v nebezpečnom prostredí (napr. čerpacie stanice) je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné pokyny. Platí zákaz použitia stroja v prostredí s potenciálne výbušnou atmosférou.



### VÝSTRAHA:

- Stroj musí byť používaný výhradne autorizovaným personálom, vyškoleným na jeho použitie.
- Nepoužívajte stroj na povrchoch s väčším sklonom ako je uvedené na identifikačnom štítku.
- Stroj nie je vhodný na čistenie nerovnomerných podláh alebo podláh s výškovými rozdielmi. Nepoužívajte stroj na svahoch.
- V prípade požiaru použite práškové hasiace prístroje. Nepoužívajte vodu.
- Prispôbte rýchlosť použitia podmienkam príľnavosti.
- Aby sa zabránilo nedovolenému použitiu stroja, elektrické napájanie musí byť prerušené. Na tento účel vypnite stroj prostredníctvom hlavného vypínača (a potom vyberte kľúč z prístrojového panela) a odpojte konektor akumulátora od konektora elektrického rozvodu.
- Nepoužívajte stroj bez potrebných znalostí a povolení.
- Nepoužívajte stroj bez prečítania a pochopenia nasledujúceho návodu na používanie.
- Nepoužívajte stroj pod vplyvom alkoholu a drog.
- Nepoužívajte stroj počas používania mobilného telefónu alebo iných typov elektronických zariadení.
- Nepoužívajte stroj, ak nepracuje správne.
- Nepoužívajte stroj v prostredí, kde sú prítomné horľavé pary, kvapaliny alebo horľavý prach.
- Nepoužívajte stroj v nedostatočne osvetlenom priestore, ktorý by znemožnil vidieť ovládanie alebo bezpečne používať stroj, ak nerozsvietite funkčné svetlá alebo predné svetlomety.
- Nepoužívajte stroj na miestach s nebezpečenstvom pádu predmetov v prípade, že stroj nie je vybavený ochrannou strieškou (doplnkové vybavenie).



### OPATRNE:

- Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so strojom nehrajú.
- Počas činnosti stroja dávajte pozor na ďalšie osoby a hlavne deti.
- Stroj musí byť napájaný výhradne napätím s hodnotou uvedenou na identifikačnom štítku.
- Pozorne si prečítajte štítky, ktoré sa nachádzajú na zariadení, v žiadnom prípade ich

nezakrývajte a v prípade poškodenia ich okamžite vymeňte.

- Stroj musí byť používaný a odkladaný výhradne v uzavretom alebo krytom priestore.
- Stroj sa nesmie používať alebo odkladať vonku, v podmienkach vlhkosti a nesmie byť vystavený priamemu pôsobeniu dažďa.
- Stroj nie je zdrojom nebezpečných vibrácií.
- Používajte stroj len na základe toho, čo sa uvádza v tomto návode na používanie.
- Nezbierajte horľavé a dymiace odpady, ako sú cigarety, zápalky alebo teplý popol.
- Znížte rýchlosť pozdĺž svahov a nebezpečných zákrut.
- Znížte rýchlosť pri zmene smeru jazdy.
- Počas jazdy nevystrekujte žiadnu časť tela z kabíny obsluhy.
- Pri cúvaní so strojom dávajte pozor.
- Nedopravujte žiadne osoby.
- Vždy dodržujte pokyny na miešanie, použitie a likvidáciu uvedené na obaloch chemických látok.



#### **UPOZORNENIE:**

- Pri použití stroja za prítomnosti iných osôb, okrem samotnej obsluhy, je potrebné použiť výstražný maják.
- Počas použitia tohto stroja venujte pozornosť zabráneniu ublíženiu na zdraví a škodám na majetku.
- Nenarážajte do regálov alebo lešení, z ktorých by mohli spadnúť nejaké predmety.
- Nekladte na stroj nádoby s tekutinami.
- Teplota použitia stroja sa musí pohybovať v rozmedzí od 0 do +40 °C.
- Počas použitia čistiacich prostriedkov na čistenie podláh dodržiavajte pokyny a varovania uvedené na štítkoch flakónov.
- Pred manipuláciou s čistiacimi prostriedkami na čistenie podláh si nasadte rukavice a ďalšie vhodné osobné ochranné prostriedky.
- Nepoužívajte stroj ako dopravný prostriedok.
- Zabezpečte, aby sa kefy neotáčali pri zastavenom stroji, čím zabránite poškodeniu podlahy.
- V prípade požiaru, podľa možností, použite práškový a nie vodný hasiaci prístroj.
- Nedovoľte, aby do otvorov stroja vnikli akékoľvek predmety. Ak sú otvory stroja upchaté, stroj nepoužívajte.
- Udržujte otvory na stroji uvoľnené od prachu, kúdeľov, chlív a akéhokoľvek iného cudzieho predmetu, ktorý by mohol znížiť prietok vzduchu.
- Neodstraňujte ani neporušujte štítky umiestnené na stroji.
- Tento stroj nebol schválený pre použitie na vozovkách alebo verejných komunikáciách.
- Používajte výhradne kefy a unášacie kotúče dodané so strojom alebo uvedené v návode na použitie a údržbu. Použitie iných kief alebo plstí môže ohroziť bezpečnosť obsluhy.
- Pred začiatkom práce skontrolujte, či nedochádza k úniku kvapalín.
- Pred začiatkom práce skontrolujte, že všetky bezpečnostné zariadenia sú nainštalované a pracujú správne.
- Pred začiatkom práce skontrolujte, či brzdy a riadenie fungujú správne.
- Pred začiatkom práce nastavte sedadlo a volant a ak je stroj vybavený bezpečnostným pásom, nastavte aj ten.

### 3. Odstavenie stroja

**VYSTRAHA:**

- Stroj vždy chráňte pred slnkom, dažďom a inými nepriaznivými poveternostnými vplyvmi, a to počas činnosti i pri zastavenom stroji. Po použití stroj odložte na chránené miesto v suchom prostredí: tento stroj je určený len pre použitie v suchom stave a nesmie byť používaný alebo ponechávaný vonku, vystavený pôsobeniu vlhkosti.
- Neodstavujte stroj v blízkosti horľavých materiálov, prachov, plynov alebo kvapalín.
- Zastavte stroj na rovnom povrchu.
- Skontrolujte, či je elektrická brzda zapnutá, vypnite stroj a vyťahnite kľúč z ovládacieho panelu. Odpojte konektor akumulátorov od konektora elektrického systému.
- Stroj, ktorý je ponechaný bez dozoru, musí byť ochránený pred náhodnými pohybmi.

**UPOZORNENIE:**

- Skladovacia teplota stroja sa musí pohybovať v rozsahu od 0 do +40 °C. Vlhkosť sa musí pohybovať v rozsahu od 30 do 95 %.

### 4. Údržba

**NEBEZPEČENSTVO:**

- Pri práci v blízkosti elektrických komponentov zabráňte vzniku skratov dodržiavaním nižšie uvedených pokynov: nepoužívajte neizolované náradie; nekladte kovové predmety na komponenty napájané elektrickou energiou a zabráňte aj ich pádu na tieto komponenty; odložte si prstene, hodinky alebo odev s kovovými časťami, ktoré by mohli prísť do styku s komponentmi napájanými elektrickou energiou.
- Nepracujte pod zdvihnutým strojom bez použitia vhodných pevných bezpečnostných opier.

**VÝSTRAHA:**

- Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby/opravy si pozorne prečítajte súvisiace pokyny.
- Pri zistení porúch v činnosti stroja sa uistite, či nie sú spôsobené tým, že nebola vykonaná bežná údržba. V opačnom prípade požiadajte o zásah autorizované stredisko servisnej služby.
- Po každej údržbe obnovte všetky elektrické zapojenia.

**OPATRNE:**

- Pred každým vykonávaním údržby vypnite stroj prostredníctvom hlavného vypínača, vyberte z prístrojového panelu kľúč a odpojte konektor akumulátora od elektrického rozvodu.
- Zabráňte kontaktu s pohybujúcimi sa časťami. Nenoste voľný odev ani šperky a dlhé vlasy si uviažte do copu.
- Pred zdvihnutím stroja, zablokujte kolesá.
- Stroj zdvíhajte zariadením vhodným na zdvíhanú hmotnosť.

**UPOZORNENIE:**

- Zo žiadnych dôvodov nevykonávajte neoprávnené zásahy do ochranných krytov stroja a dôsledne dodržiavajte pokyny pre bežnú údržbu.
- V prípade, ak je stroj uvádzaný do pohybu a tlačný z prevádzkových dôvodov (chýbajúce akumulátory; vybité akumulátory, atď.), nikdy neprekračujte rýchlosť 4 km/h.



- V prípade výskytu porúch v činnosti stroja sa uistite, že nie sú dôsledkom nevykonanej údržby. V opačnom prípade požiadajte o zásah autorizovaný personál alebo autorizované stredisko servisnej služby.
- V prípade výmeny dielov požiadajte o ORIGINALNE náhradné diely značkovú predajňu alebo autorizovaného predajcu.
- Z bezpečnostných dôvodov, ale tiež pre zaistenie riadnej činnosti, nechajte vykonať plánovanú údržbu určenú v špecifickej kapitole tohto Návodu, a to autorizovaným personálom alebo autorizovaným strediskom servisnej služby.
- Neumývajte stroj priamym prúdom vody alebo vodou pod tlakom, ani korozívnymi prípravkami.
- Ak sú v stroji nainštalované olovené akumulátory (WET), nenakláňajte samotný stroj o viac ako o 30° voči vodorovnej ploche, aby ste nespôsobili únik vysoko korozívnej kvapaliny z akumulátorov.
- Zabráňte prípadnému kontaktu s kyselinou akumulátora.
- Držte akumulátor mimo dosahu kovových predmetov.
- Na prácu s akumulátorom používajte nástroje z nevodivých materiálov.
- Na zdvíhanie akumulátorov používajte zdvihák a vhodný nástroj.
- Inštaláciu akumulátora musí vykonať kvalifikovaný pracovník.
- Vždy dodržiajte miestne bezpečnostné opatrenia týkajúce sa odstránenia akumulátora.
- Keď je potrebné nakloniť stroj kvôli vykonaniu údržby, vopred vyberte akumulátory.
- Každý rok dajte stroj skontrolovať autorizovaným strediskom servisnej služby.
- Zabezpečte likvidáciu recyklovateľných materiálov za dôsledného dodržania nariadení platných zákonov. Keď musí byť váš stroj po rokoch spoľahlivej služby vyradený z prevádzky, zabezpečte vhodnú likvidáciu materiálov, ktoré sú jeho súčasťou a majte na pamäti, že bol celý vyrobený z recyklovateľných materiálov.
- Netlačte alebo neťahajte stroj bez obsluhy na sedadle, ktorá by mohla stroj kontrolovať.
- Neumývajte stroj tlakovou vodou alebo priamym prúdom vody v blízkosti elektrických komponentov.
- Všetky opravy stroja musí vykonať kvalifikovaný pracovník.
- Nemeňte fyzicky konštrukčné prvky stroja.
- Používajte náhradné diely, ktoré dodáva FIMAP alebo servisné strediská FIMAP.
- Používajte osobné ochranné pracovné pomôcky podľa potrieb a podľa toho, čo sa uvádza v návode.

## 5. PREPRAVA

### VÝSTRAHA:

- Pred prepravou vyprázdňte obe nádrže.
- Pred upevnením stroja na dopravnom prostriedku dajte stierač podlahy, ako aj kefy do pracovnej polohy.
- Použite rampu, nákladné vozidlo alebo príves schopné uniesť hmotnosť stroja a obsluhy.
- Na ustavenie stroja na dopravnom prostriedku použite navijak. Neriadte stroj na nákladnom vozidle alebo prívese alebo z nich.
- Rampa na ustavenie stroja na dopravnom prostriedku musí mať sklon, ktorý nespôsobí škody na stroji.
- Po naložení stroja na prepravný prostriedok skontrolujte, či je elektrická brzda riadne zapnutá.

**UPOZORNENIE:**

- Skladovacia teplota stroja sa musí pohybovať v rozsahu od 0 do +40 °C. Vlhkosť sa musí pohybovať v rozsahu od 30 do 95 %.

Opisy uvedené v tejto publikácii nie sú záväzné. Firma si preto vyhradzuje právo vykonať kedykoľvek zmeny na jednotlivých častiach, súčiastkach a príslušenstve, ktoré bude považovať za výhodné z hľadiska vylepšenia alebo z akejkoľvek potreby konštrukčného, či obchodného charakteru. Reprodukcia textov a obrázkov uvedených v tejto publikácii, a to i čiastočná, je zákonom zakázaná.

Firma si vyhradzuje právo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo výbave. Obrázky majú výhradne orientačný charakter a nie sú záväzné z hľadiska dizajnu, ani z hľadiska výbavy.

## 2. SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE



**Symbol otvorenej knihy s písmenom i:**  
Informuje o potrebe prečítania návodu na používanie.



**Symbol otvorenej knihy:**  
Informuje obsluhu o potrebe prečítania návodu pred začiatkom používania zariadenia.



**Symbol krytého priestoru:**  
Postupy označené týmto symbolom musia byť vykonávané výhradne v krytom a suchom priestore.



**Symbol informácie:**  
Označuje prídavnú informáciu pre obsluhu kvôli zlepšeniu použitia stroja.



**Symbol upozornenia:**  
Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom a dôkladne dodržujte uvedené pokyny, a to kvôli bezpečnosti obsluhy i zariadenia.



**Symbol nebezpečenstva, ktoré súvisí s korozívnymi látkami:**  
Upozorňuje obsluhu, že pri daných úkonoch je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk, spôsobenému korozívnymi látkami.



**Symbol nebezpečenstva úniku kyseliny z akumulátorov:**  
Informuje obsluhu o nebezpečenstve úniku kyseliny alebo výparov kyseliny z akumulátorov počas ich nabíjania.



**Symbol nebezpečenstva, ktoré súvisí s pohybujúcimi sa vozíkmi:**  
Informuje o nutnosti manipulovať so zabaleným výrobkom prostredníctvom vhodných manipulačných vozíkov, ktoré sú v zhode s nariadeniami platných zákonov.



**Symbol povinnosti vetrania miestnosti:**  
Informuje obsluhu o potrebe vetrať miestnosť počas fáz nabíjania akumulátorov.



**Symbol povinného použitia ochranných rukavíc:**  
Upozorňuje obsluhu, že pri daných úkonoch je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk, spôsobenému ostrými predmetmi.



**Symbol zákazu prechádzania:**  
Informuje obsluhu o zákaze prechádzania po komponentoch stroja kvôli zabráneniu vážnemu ublíženiu na zdraví samotnej obsluhy.



**Symbol recyklácie:**  
Upozorňuje obsluhu, aby vykonávala jednotlivé úkony v súlade s platnou ekologickou legislatívou v mieste použitia zariadenia.



**Symbol likvidácie:**  
Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom kvôli správnej likvidácii zariadenia.

## 3. ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníčkovi všetky informácie potrebné na používanie stroja čo najvhodnejším, najsamostatnejším a najbezpečnejším spôsobom. Obsahuje informácie týkajúce sa technických aspektov, bezpečnosti, činnosti, odstavenia stroja, jeho údržby, náhradných dielov a konečnej demontáže. Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu na stroji si musí obsluha i kvalifikovaní technici pozorne prečítať pokyny uvedené v tomto návode. V prípade pochybností ohľadom správnej interpretácie pokynov sa obráťte na najbližšie servisné stredisko.

## 4. KOMU JE NÁVOD URČENÝ

Predmetný návod je určený pre obsluhu aj pre kvalifikovaných technikov, poverených údržbou stroja. Obsluha nesmie vykonávať úkony vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním tohto zákazu.

## 5. USCHOVANIE NÁVODU NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

Návod na používanie a údržbu musí byť uschovaný v bezprostrednej blízkosti stroja, v príslušnom vrecúsku a musí byť chránený pred vlhkom a inými vplyvmi, ktoré by mohli ohroziť jeho čitateľnosť.

## 6. PREBRATIE DORUČENÉHO STROJA

Pri preberaní stroja je nevyhnutné okamžite skontrolovať, či boli doručené všetky časti, uvedené v sprievodných dokumentoch, a či počas prepravy nedošlo k poškodeniu stroja. V prípade zistenia škody/škôd nahláste rozsah škôd prepravcovi a medzitým na to upozorníte naše oddelenia starostlivosť o zákazníkov. Len pri takomto bezprostrednom postupe bude možné doručiť chýbajúce časti a zabezpečiť náhradu škody.

## 7. VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY

Akýkoľvek stroj na umývanie a osušovanie podláh môže riadne fungovať a efektívne pracovať len v prípade, ak je správne používaný a udržiavaný v súlade s pokynmi uvedenými v priloženej dokumentácii. Preto vás prosíme, aby ste si pozorne prečítali tento návod pred prvým použitím stroja a následne vždy pri každom probléme, ktorý sa počas činnosti vyskytne. Prípomíname vám, že v prípade potreby je vám kedykoľvek k dispozícii naša servisná služba, spolupracujúca s našimi predajcami, ktorá vám vždy poradí a prípadne vykoná potrebné priame zásahy.

## 8. IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Pri žiadosti o servisnú službu alebo o náhradné diely vždy uveďte model, verziu a výrobné číslo zariadenia, ktoré je uvedené na príslušnom identifikačnom štítku.

## 9. TECHNICKÝ POPIS

**MMg base** je zariadenie určené na umývanie a osušovanie podláh a je schopné prostredníctvom mechanického pôsobenia dvoch alebo troch kotúčových kief a chemického pôsobenia roztoku vody s čistiacim prostriedkom vyčistiť rôzne typy podláh a rôzne nečistoty a počas svojho postupu dopredu odstránené nečistoty a čistiaci roztok, ktorý nevsiakol do podlahy, zozbierať. **Tento stroj musí byť používaný výhradne pre tento účel.**

## 10. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE

Toto zariadenie na umývanie a osušovanie podláh je vyrobené na čistenie (umývanie a sušenie) hladkých a kompaktných podláh, pre súkromné aj priemyselné použitie, pri overenej bezpečnosti, kvalifikovanou obsluhou. Stroj na umývanie a osušovanie podláh nie je vhodný na čistenie koberecov alebo kovalov. Stroj na umývanie a osušovanie podláh je vhodný výhradne na použitie v uzavretých a krytých priestoroch.

**UPOZORNENIE:** Stroj nie je vhodný na použitie na daždi alebo pod prúdom vody.

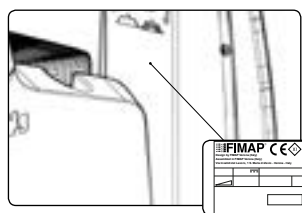
**JE ZAKÁZANÉ používať stroj na zberanie nebezpečného prachu alebo horľavých tekutín v prostredí s výbušnou atmosférou. Okrem toho, toto zariadenie nie je vhodné ako prostriedok na prepravu nákladu alebo osôb.**

## 11. BEZPEČNOSŤ

Pre zabránenie úrazom je nevyhnutná spolupráca obsluhy. Žiadny program na predchádzanie úrazom nemôže byť účinný bez úplnej spolupráce osoby, ktorá je priamo zodpovedná za činnosť stroja. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza pri práci alebo pri premiestňovaní, je zapríčinená nedodržaním základných pravidiel bezpečnosti. Pozorná a opatrná obsluha je najlepšou prevenciou pred úrazmi.

## 12. IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTK

Identifikačný štítek je umiestnený v zadnej časti stĺpika riadenia a sú na ňom uvedené základné parametre stroja a predovšetkým výrobné číslo stroja. Výrobné číslo predstavuje mimoriadne dôležitú informáciu, ktorú je potrebné uviesť pri každej žiadosti o servisnú službu, alebo pri nákupe náhradných dielov.



### 13. TECHNICKÉ PARAMETRE

TECHNICKÉ PARAMETRE	SI [KMS]	MMg	MMg 1SL	MMg Cylindrical	MMg Orbital
Menovitý výkon stroja	W	2025	2140	2090	2090
Max. pracovná kapacita	m <sup>2</sup> /h	4 000	4 500	5 000	4 500
Pracovný záber (šírka)	mm	755		645	710
Pracovný záber s bočnou kefou	mm	-	850	940	-
Šírka stierača podlahy	mm	880			
Keфы stredového podstavca (počet - Ø vonkajších štetín)	Počet - mm	2 - Ø 400		-	-
Keфы stredového podstavca (počet - Ø vonkajších štetín - dĺžka)	Počet - mm	-	-	2 - (Ø 180 x 616)	-
Rozmery prítláčného kotúča (dĺžka - šírka)	Počet - mm	-	-	-	1 - (355 - 710)
Otáčky samostatnej keфы stredového podstavca	ot./min	140		550	-
Počet výkyvov stredového podstavca	ot./min	-	-	-	3 500
Motor stredového podstavca (napätie - menovitý výkon)	V - W	24 - 500		24 - 450	24 - 600
Bočný posun jednotky bočného podstavca	mm	-	95	-	-
Keфы bočného podstavca (počet - Ø vonkajších štetín)	Počet - mm	-	1 - Ø 260 <sup>(4)</sup>	2 - Ø 330 <sup>(5)</sup>	-
Otáčky keфы bočného podstavca	ot./min	-	150	65	-
Motor jednotky bočného podstavca (napätie - menovitý výkon)	V - W	-	24 - 100	24 - 90	-
Maximálna hmotnosť, ktorá pôsobí na stredový podstavec	kg	110		60	70
Maximálna hmotnosť, ktorá pôsobí na bočný podstavec	kg	-	10	5	-
Motor pohonu (napätie – menovitý výkon)	V – W	24 – 600			
Hnacie koleso (Ø vonkajší - šírka)	mm	Ø 300 - 85			
Maximálny sklon vo fáze pohybu nahor a nadol s programom pre prepravu (hmotnosť <sup>(3)</sup> )	%	14			
Maximálny sklon vo fáze pohybu nahor a nadol s programom pre prepravu (hmotnosť <sup>(2)</sup> + obsluha)	%	18			
Maximálny sklon vo fáze pohybu nahor a nadol s programom pre pracovnú činnosť (hmotnosť <sup>(3)</sup> )	%	7			
Maximálna teplota prostredia pre činnosť stroja	°C	40			
Minimálna teplota pre použitie funkcie umývania strojom	°C	0			
Predné koleso (Ø vonkajší – šírka)	mm	Ø 225 – 60			
Maximálna rýchlosť pohybu dopredu (pri preprave)	km/h	8			
Motor vysávania (napätie – menovitý výkon)	V – W	24 - 410			
Podtlak vysávacej jednotky	mbar	118			
Maximálna kapacita nádrže na roztok	l	110			
Maximálna kapacita zbernej nádrže	l	110			
Polomer zatačania	mm	1 950			
Rozmery stroja (dĺžka - šírka - výška)	mm	1 600 - 880 - 1242			
Šírka priestoru pre akumulátory (šírka – dĺžka – úžitková výška)	mm	525 – 385 – 300			
Odporúčaný akumulátor	V – AhC5	6 – 200			
Hmotnosť stroja <sup>(1)</sup>	kg	268	278	263	253
Hmotnosť stroja pri preprave <sup>(2)</sup>	kg	396	406	391	381
Hmotnosť stroja počas pracovnej činnosti <sup>(3)</sup>	kg	576	586	571	561
Maximálna hmotnosť akumulátora (odporúčaná)	kg	32	32	32	32
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201) – LpA	dB (A)	63	63	63	63
Nepresnosť merania KpA	dB (A)	1,5	1,5	1,5	1,5
Úroveň vibrácií na ruke (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Úroveň vibrácií na tele (ISO 2631)	m/s <sup>2</sup>	< 0,5	< 0,5	< 0,5	< 0,5
Nepresnosť merania vibrácií		1,5 %	1,5 %	1,5 %	1,5 %

**Poznámky:**

(1) Hmotnosť stroja: vzťahuje sa na celkovú hmotnosť stroja, bez akumulátorov, s obidvomi nádržami v prázdnom stave a bez obsluhy.

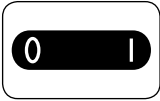
(2) Hmotnosť stroja pri preprave: vzťahuje sa na celkovú hmotnosť stroja, s akumulátormi na stroji, s obidvomi nádržami v prázdnom stave a bez obsluhy na stroji.

(3) Hmotnosť stroja počas pracovnej činnosti: vzťahuje sa na celkovú hmotnosť stroja, s akumulátormi, s plnou nádržou na roztok, s plným kanistrom čistiaceho prostriedku (platí pre verzie FSS), s prázdnu zbernou nádržou a s obsluhou na stroji (teoretická hmotnosť obsluhy je 70 kg).

(4) Bočná kefa používaná na umývacom podstavci.

(5) Bočná kefa používaná na zametacom podstavci.

## 14. SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



**Symbol hlavného vypínača:**  
Je použitý na prístrojovom paneli, ktorý sa nachádza v prednej časti stroja, na označenie hlavného vypínača.



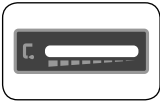
**Štítko ovládania presunu bočného podstavca (verzia 1SL):**  
Používa sa v blízkosti stĺpika riadenia a poukazuje na ovládací prvok presunu bočného podstavca.



**Štítko ovládacieho prvku akustického hlásiča:**  
Používa sa v blízkosti stĺpika riadenia a poukazuje na ovládacie tlačidlo akustického hlásiča.



**Štítko ovládacieho prvku obehu čistiaceho roztoku (verzie FLR):**  
Používa sa v blízkosti stĺpika riadenia a poukazuje na ovládacie tlačidlo obehu čistiaceho roztoku.



**Štítko ovládacieho prvku ventilu čistiaceho roztoku:**  
Používa sa v blízkosti stĺpika riadenia a identifikuje páku ovládania ventilu čistiaceho roztoku.



**Symbol maximálnej teploty naplnenia nádrže na roztok:**  
Používa sa v ľavej bočnej časti stroja pre uvedenie maximálnej teploty, ktorú môže mať voda pre úplne bezpečné naplnenie nádrže na roztok.



**Symbol umiestnenia tela filtra:**  
Používa sa v ľavej bočnej časti stroja na označenie polohy filtra nádrže na roztok.



**Symbol umiestnenia páky na aktiváciu – zrušenie extra prítlaku:**  
Používa sa na páke pre aktiváciu – zrušenie extra prítlaku stredového podstavca.



**Symbol umiestnenia páky na aktiváciu – zrušenie spätného chodu:**  
Používa sa na páke pre aktiváciu – zrušenie spätného chodu.



**Štítko s upozornením na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu:**  
Používa sa v blízkosti stĺpika riadenia a poukazuje na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu pred použitím stroja.



**Štítko zákazu prechádzania:**  
Používa sa na stroji na označenie povrchov, po ktorých sa nesmie prechádzať, aby sa zabránilo ich poškodeniu alebo poškodeniu samotného stroja.



**Štítko upozorňujúci na nebezpečenstvo pritlačenia rúk:**  
Informuje o nebezpečenstve poranenia rúk ich pritlačením medzi dva povrchy.



**Symbol vypúšťacej rúrky zbernej nádrže:**  
Používa sa v zadnej časti stroja na identifikáciu vypúšťacej rúrky zbernej nádrže.



**Symbol vypúšťacieho uzáveru nádrže na roztok:**  
Používa sa v zadnej časti stroja na identifikáciu vypúšťacieho uzáveru nádrže na roztok.



**Štítko s varovaniami (verzie bez NA na stroji):**  
Používa sa na stroji pre upozornenie obsluhy na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu (tento dokument) pred jeho prvým použitím. Ďalej sú v ňom uvedené postupy, ktoré je potrebné aplikovať v rámci starostlivosti o stroj.



**Štítko upozorňujúci na potrebu každodennej starostlivosti o filter nádrže na roztok:**  
Používa sa na upozornenie obsluhy na potrebu vyčistenia filtra nádrže na roztok po každom použití.



**Štítko s varovaniami (verzie s NA na stroji):**  
Používa sa na stroji pre upozornenie obsluhy na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu (tento dokument) pred jeho prvým použitím. Ďalej obsahuje **stručné** postupy, ktoré je potrebné aplikovať pre vykonanie správneho nabíjania akumulátorov.



**Štítko s varovaniami (verzie s NA na stroji):**  
Používa sa na stroji pre upozornenie obsluhy na správne postupy, ktoré je potrebné aplikovať v rámci starostlivosti o samotný stroj.



**Štítko filtra motora vysávania:**  
Používa sa vo vnútri veka vysávania, na identifikáciu vzduchového filtra na vstupe motorov vysávania; ďalej pripomína potrebu vyčistenia filtra po každom použití stroja.



**Symbol tela podstavca počas pracovnej činnosti:**  
Používa sa na stĺpiku riadenia na vyznačenie smeru otáčania páky ovládania podstavca kvôli uvedeniu kľeď do pracovnej polohy.



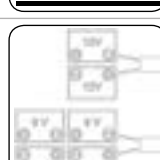
**Symbol tela podstavca v kľudovom stave:**  
Používa sa na stĺpiku riadenia na vyznačenie smeru otáčania páky ovládania podstavca kvôli uvedeniu kľeď do kľudovej polohy.



**Symbol tela stierača podlahy počas pracovnej činnosti:**  
Používa sa na stĺpiku riadenia na vyznačenie smeru otáčania páky ovládania stierača podlahy kvôli uvedeniu stierača podlahy do pracovnej polohy.

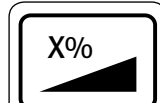


**Symbol tela stierača podlahy v kľudovej polohe:**  
Používa sa na stĺpiku riadenia na vyznačenie smeru otáčania páky ovládania stierača podlahy kvôli uvedeniu stierača podlahy do kľudovej polohy.



**Symbol pripojenia akumulátorov:**  
Používa sa pod zbernou nádržou na poukázanie na určený spôsob pripojenia 6 V alebo 12 V akumulátorov na dosiahnutie celkového napätia 24 V.

## 15. SYMBOLY POUŽITÉ NA IDENTIFIKAČNOM ŠTÍTKU



**Symbol maximálneho sklonu:**  
Používa sa na identifikačnom štítku stroja na uvedenie maximálneho sklonu, ktorý je možné počas pracovnej činnosti úplne bezpečne prekonať.

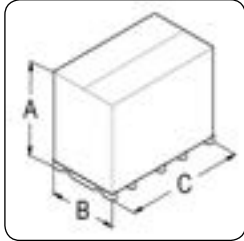
## 16. PRÍPRAVA STROJA

### 1. MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM

Celková hmotnosť stroja s obalom je 300 kg.

**POZNÁMKA:** Odporúča sa uschovať všetky súčasti obalu kvôli prípadnej ďalšej preprave stroja.

**NEBEZPEČENSTVO:** So zabaleným výrobkom manipulujte prostredníctvom manipulačných vozíkov, ktoré vyhovujú zákonným nariadeniam, rozmerom a hmotnosti.



A	1 420 mm
B	1 024 mm
C	1 760 mm

### 2. ROZBALENIE STROJA

Stroj sa nachádza v špecifickom obale a pri jeho vyberaní z obalu postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Postavte vonkajší obal spodnou časťou na podlahu.

**POZNÁMKA:** Riadte sa pri tom obrázkami na kartóne.

2. Odstráňte vonkajší obal.

**VÝSTRAHA:** Stroj sa nachádza v špecifickom obale a súčasti obalu (plastové vrecúška, spony atď.), ktoré predstavujú potenciálne zdroje nebezpečenstva, nesmú zostať v dosahu detí, nesvojprávných osôb atď.

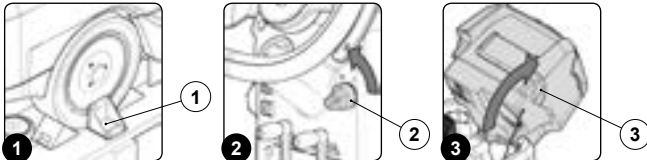
3. Odložte zo stroja škatule kotúčových kief a telo stierača podlahy.

**OPATRNOSŤ:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

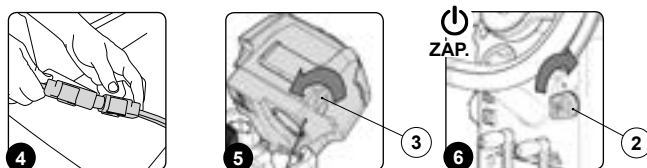
4. V zadnej časti stroja umiestnite naklonenú plochu.

**UPOZORNENIE:** Naklonená plocha musí mať sklon, ktorý nespôsobí poškodenie stroja počas jeho schádzania.

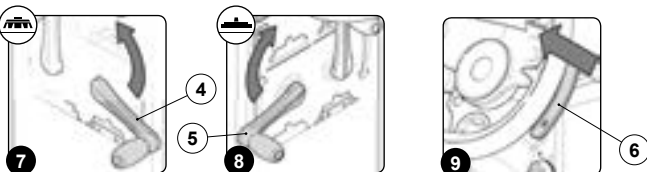
5. Stroj je pripravený k palete prostredníctvom klinov (1), ktoré blokujú kolesá (obr. 1); odložte kliny.
6. Skontrolujte, či je hlavný vypínač, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli, prepnutý do polohy „0“; v opačnom prípade otočte kľúč (2) o štvrtinu otáčky doľava (obr. 2). Vyberte kľúč z hlavného vypínača.
7. Uchopte rukoväť (3) a zdvihnite zbernú nádrž do polohy pre údržbu (obr. 3).



8. Pripojte konektor vozíka záložných akumulátorov ku konektoru hlavného rozvodu stroja (obr. 4).
9. Uchopte rukoväť (3) a spustíte zbernú nádrž do pracovnej polohy (obr. 5).
10. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
11. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča o štvrtinu otáčky smerom doprava (obr. 6).



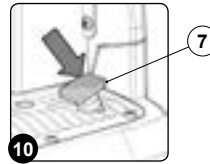
12. Otočte páku ovládania podstavca (4) proti smeru hodinových ručičiek (obr. 7); dôjde k zdvihnutiu tela podstavca z palety.
13. Otočte páku ovládania stierača podlahy (5) v smere hodinových ručičiek (obr. 8); dôjde k zdvihnutiu tela stierača z podlahy z palety.
14. Prostredníctvom páky pre aktiváciu - zrušenie spätného chodu (6) (obr. 9) zaradíte spätný chod.



15. Stlačením pedálu ovládania chodu (7) (obr. 10) dôjde k zahájeniu chodu stroja.
16. Zídite so strojom z rampy.

**UPOZORNENIE:** Počas tohto postupu sa uistite, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú osoby ani zvieratá.

17. Prepnite hlavný vypínač do polohy „0“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek (obr. 2). Vyberte kľúč z hlavného vypínača.
18. Zostúpte zo stroja.
19. Uchopte rukoväť (2) a zdvihnite zbernú nádrž do polohy pre údržbu (obr. 3).
20. Odpojte konektor vozíka so záložnými akumulátormi od konektora hlavného rozvodu stroja (obr. 4).
21. Uchopte rukoväť (4) a spustíte zbernú nádrž do pracovnej polohy (obr. 5).

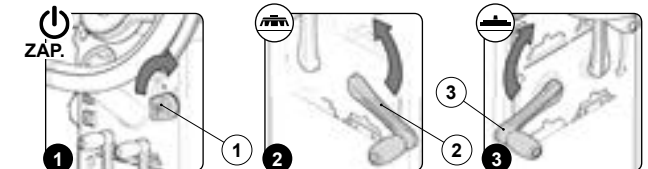


### 3. PREPRAVA STROJA

V záujme bezpečnej prepravy stroja postupujte nasledovne:

**NEBEZPEČENSTVO:** Pred začiatkom akejkoľvek činnosti dôsledne dodržte platné bezpečnostné predpisy pre prepravu nebezpečných látok.

1. Skontrolujte, či je nádrž na roztok a zberná nádrž prázdna; v opačnom prípade ich vyprázdňte (prečítajte si odseky „VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK“ a „VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE“).
2. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
3. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky smerom doprava (obr. 1).
4. Otočte páku ovládania podstavca (2) proti smeru hodinových ručičiek (obr. 2); dôjde k zdvihnutiu tela podstavca z podlahy.
5. Otočte páku ovládania stierača podlahy (3) v smere hodinových ručičiek (obr. 3); dôjde k zdvihnutiu tela stierača z podlahy.

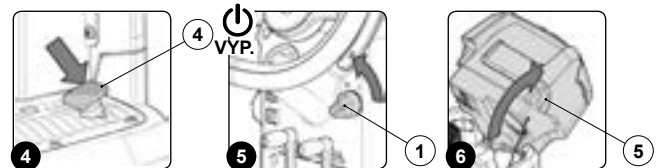


6. Stlačením pedálu ovládania chodu (4) (obr. 4) dôjde k zahájeniu chodu stroja.
7. S použitím rampy vyjdite so strojom na prepravný prostriedok.

**OPATRNÉ:** počas tohto úkonu sa presvedčte, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú predmety alebo osoby.

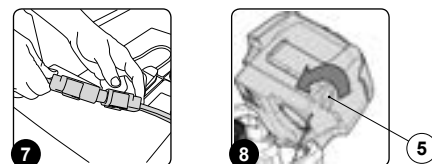
**POZNÁMKA:** Sklon použitej rampy musí byť taký, aby nedošlo k vážnemu poškodeniu stroja.

8. Po umiestnení stroja na prepravný prostriedok prepnite hlavný vypínač do polohy „0“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek (obr. 5). Vyberte kľúč z hlavného vypínača.
9. Zostúpte zo stroja.
10. Uchopte rukoväť (5) a zdvihnite zbernú nádrž do polohy pre údržbu (obr. 6).



11. Odpojte konektor akumulátorov od konektora hlavného rozvodu stroja (obr. 7).
12. Uchopte rukoväť (5) a spustíte zbernú nádrž do pracovnej polohy (obr. 8).

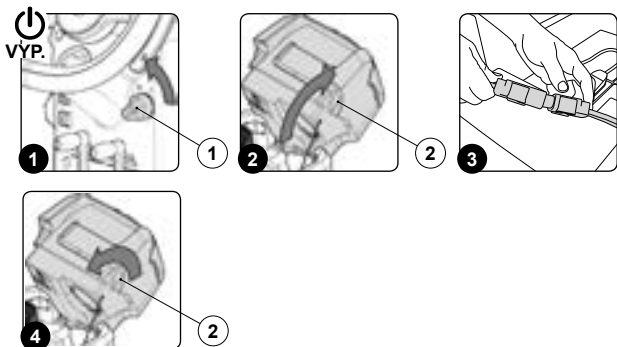
**VÝSTRAHA:** Zaisťujte stroj v súlade so smernicami platnými v zemi použitia, aby sa nemohol prevrátiť.



#### 4. UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU

Pri uvádzaní stroja do bezpečného stavu, ktorý umožňuje úplne bezpečné vykonanie všetkých úkonov, je potrebné postupovať nižšie uvedeným spôsobom:

1. Skontrolujte, či je nádrž na roztok prázdna a v opačnom prípade ju úplne vyprázdňte (prečítajte si odsek „VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK“).
2. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna a v opačnom prípade ju úplne vyprázdňte (prečítajte si odsek „VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE“).
3. Prepnete hlavný vypínač do polohy „0“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek (obr. 1). Vytiahnite kľúč z ovládacieho panelu.
4. Zostúpte zo stroja.
5. Uchopte rukoväť (2) a zdvihnite zbernú nádrž do polohy pre údržbu (obr. 2).
6. Odpojte konektor akumulátorov od konektora hlavného rozvodu stroja (obr. 3).
7. Uchopte rukoväť (2) a otočte zbernú nádrž do pracovnej polohy (obr. 4).



#### 5. URČENÝ DRUH AKUMULÁTORA

Pre napájanie stroja je potrebné použiť štyri hermetické trakčné akumulátory s rekombináciou plynov alebo s gélovou technológiou.

Použité akumulátory musia byť v zhode s požiadavkami uvedenými v normách: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Pre zaistenie dobrej výkonnosti sa odporúča použiť štyri 6V akumulátory MFP 210Ah/C<sub>5</sub>.

#### 6. ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTOROV

Pri údržbe a nabíjaní akumulátorov postupujte podľa pokynov výrobcu akumulátorov. Keď sú akumulátory vyčerpané, je potrebné ich nechať odpojiť špecializovaným a vyškoleným personálom, potom ich vhodnými zdvíhacími prostriedkami vytiahnuť z priestoru pre akumulátory.

**POZNÁMKA:** Vyčerpané akumulátory, klasifikované ako nebezpečný odpad, musia byť povinne doručené organizácii, ktorá je zákonným spôsobom autorizovaná na ich likvidáciu.

#### 7. VLOŽENIE AKUMULÁTOROV DO STROJA

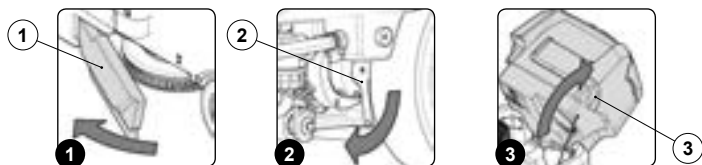
Akumulátory musia byť uložené do príslušného priestoru pod zbernou nádržou a musí sa s nimi manipulovať pomocou vhodných zdvíhacích zariadení, vhodných z hľadiska hmotnosti i systému uchytenia.

**NEBEZPEČENSTVO:** Pred každou manipuláciou s akumulátormi si prečítajte protiurazové predpisy platné v krajine, v ktorej sa stroj používa alebo súvisiacich noriem DIN EN 50272-3 a DIN EN 50110-1, a postupujte v súlade s ich nariadením.

**OPATRNOSŤ:** Aby sa zabránilo náhodnému skratu, na pripojenie akumulátorov použite izolované náradie, nekladte kovové predmety na akumulátor a zabráňte ich pádu na akumulátor. Odložte si prstene, hodinky alebo odev s kovovými časťami, ktoré by mohli prísť do styku so svorkami akumulátora.

Pri vkladaní akumulátorov do priestoru pre akumulátory postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“).
2. Prejdite na ľavú stranu stroja a otvorte ľavý bočný ochranný kryt (1) (obr. 1).
3. Skontrolujte, či je elektronická brzda zariadená, otočte ju v smere hodinových ručičiek pákou (2), ktorá sa nachádza v ľavej zadnej časti stroja (obr. 2). Zatvorte ľavý bočný ochranný kryt (1).
4. Uchopte rukoväť (3) a zdvihnite zbernú nádrž do polohy pre údržbu (obr. 3).



**POZNÁMKA:** Pri každodennej údržbe a nabíjaní akumulátorov je potrebné dôsledne dodržiavať postup podľa pokynov dodaných výrobcom alebo jeho predajcom.

**OPATRNOSŤ:** Všetky úkony inštalácie a údržby musia byť vykonané vyškoleným technikom.

**POZNÁMKA:** Pred inštaláciou akumulátorov vyčistite priestor pre akumulátory. Skontrolujte správnu činnosť kontaktov, ktoré sa nachádzajú na kábloch dodaných v rámci výbavy.

**UPOZORNENIE:** Skontrolujte, či sú parametre akumulátora, ktorý chcete použiť, vhodné pre plánovanú pracovnú činnosť. Skontrolujte stav nabitia akumulátora a stav kontaktov na akumulátore.

**POZNÁMKA:** Odporúča sa dvíhať akumulátory a manipulovať s nimi výhradne prostredníctvom zdvíhacích a prepravných prostriedkov, ktoré sú vhodné s ohľadom na hmotnosť a rozmery

**OPATRNOSŤ:** Zdvíhacie háčiky nesmú poškodiť bloky, konektory alebo káble.

**POZNÁMKA:** Pred vložením akumulátorov do stroja nezabudnite naniesť na svorky trochu mazacieho tuku kvôli ich ochrane pred koróziou.

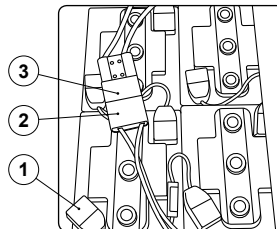
5. Uložte akumulátory do príslušného priestoru tak, aby boli póly „+“ a „-“ susedných akumulátorov uložené vzájomne proti sebe.

#### 8. PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV K ROZVODU STROJA

Akumulátory musia byť pripojené tak, aby bolo získané celkové napätie 24 V.

**UPOZORNENIE:** Odporúča sa zveriť vykonanie operácie elektrického zapojenia špecializovanému personálu, vyškolenému v servisnom stredisku.

**OPATRNOSŤ:** Aby sa zabránilo náhodnému skratu, na pripojenie akumulátorov použite izolované náradie, nekladte kovové predmety na akumulátor a zabráňte ich pádu na akumulátor. Odložte si prstene, hodinky alebo odev s kovovými časťami, ktoré by mohli prísť do styku so svorkami akumulátora.



Pri vkladaní akumulátorov do priestoru pre akumulátory postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Zapojte akumulátory do série s použitím dodaného premostovacieho kábla (1) pripojeného k pólom „+“ a „-“.
2. Pripojte kábel konektora akumulátorov (2) ku koncovým pólom „+“ a „-“, aby ste na svorkách získali napätie 24 V.
3. Pripojte konektor elektrického rozvodu (3) ku konektoru akumulátorov (2).

#### 9. NABÍJANIE AKUMULÁTOROV

Akumulátory musia byť pred počiatočným použitím a následne zakaždým, keď neposkytujú dostatočný výkon, znovu nabité.

**UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili trvalému poškodeniu akumulátorov, je nevyhnutné zabrániť ich úplnému vybitiu a nabiť ich hneď ako stroj začne signalizovať ich vybitie.

**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte akumulátory úplne vybité, a to ani v prípade, keď sa stroj nepoužíva.

1. Premiestnite stroj do oblasti prispôbenej pre nabíjanie akumulátora.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“).

**UPOZORNENIE:** Zariadenie uskladnite v uzavretom priestore, na rovnej a hladkej ploche. V blízkosti zariadenia sa nesmú nachádzať predmety, ktoré by mohli poškodiť zariadenie alebo ktoré by sa pri styku so zariadením mohli samé poškodiť.

**UPOZORNENIE:** Miestnosť určená na nabíjanie akumulátorov musí byť vhodne vetraná, aby sa zabránilo hromadeniu plynov unikajúcich z akumulátorov.

3. Uchopte rukoväť (1) a zdvihnite zbernú nádrž do polohy pre údržbu (obr. 1).

Pre vykonanie nabitia akumulátorov bez nabíjačky je potrebné postupovať nižšie uvedeným spôsobom:

- A. Odpojte konektor elektrického rozvodu (2) od konektora akumulátorov (3) (obr. 2).

**UPOZORNENIE:** Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť nesprávnu činnosť zariadenia.

- B. Pripojte konektor kábla externej nabíjačky akumulátorov ku konektoru akumulátorov.

**POZNÁMKA:** Spojovací konektor nabíjačky akumulátorov je dodávaný spolu s vrecúškom, v ktorom sa nachádza tento návod a musí byť namontovaný na káble nabíjačky akumulátorov podľa príslušných pokynov.

**UPOZORNENIE:** Pred pripojením akumulátorov k nabíjačke skontrolujte, či je vhodná na použité akumulátory.

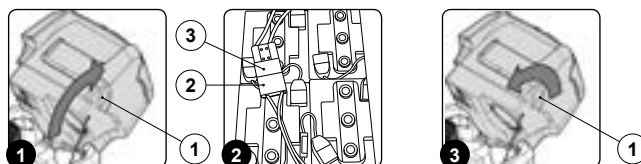
**POZNÁMKA:** Pozrite si prečítajte návod na používanie nabíjačky akumulátorov, ktorá sa bude používať na nabíjanie.

**OPATRNOSŤ:** Po celý čas nabíjania akumulátorov ponechajte otvorenú zbernú nádrž, aby bol umožnený únik plynov.

- C. Po kompletnom cykle nabíjania odpojte konektor kábla nabíjačky akumulátorov od konektora akumulátorov.

- D. Pripojte konektor elektrického rozvodu (2) ku konektoru akumulátorov (3) (obr. 2).

- E. Uchopte rukoväť (1) a otočte zbernú nádrž do pracovnej polohy (obr. 3).



Pre vykonanie nabitia akumulátorov s nabíjačkou akumulátorov na stroji je potrebné postupovať nižšie uvedeným spôsobom:

**UPOZORNENIE:** Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť nesprávnu činnosť zariadenia.

**POZNÁMKA:** Pozorne si prečítajte návod na používanie nabíjačky akumulátorov, ktorá sa bude používať na nabíjanie.

I. Odložte krytku (4) zásuvky nabíjačky akumulátorov (obr. 4).

**OPATRNĚ:** Pred pripojením akumulátorov k nabíjačke skontrolujte, či je vhodná na použitie akumulátory.

**VÝSTRAHA:** Pred pripojením napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky (5) skontrolujte, že nie je prítomný kondenzát alebo iné druhy tekutín (obr. 5).

**POZNÁMKA:** Napájací kábel nabíjačky akumulátorov je dodávaný vo vrecku, v ktorom sa nachádza tento návod.

II. Pripojte konektor napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky nabíjačky akumulátorov.

III. Pripojte zástrčku napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky elektrickej siete.

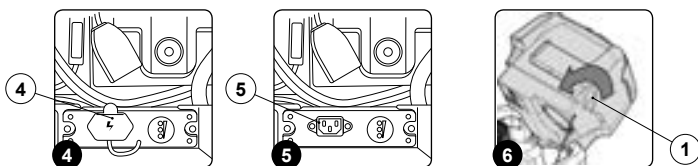
**OPATRNĚ:** Po celý čas nabíjania akumulátorov ponechajte otvorenú zbernú nádrž, aby bol umožnený únik plynov.

IV. Po ukončení kompletného cyklu nabíjania odpojte zástrčku napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov zo zásuvky elektrickej siete.

V. Odpojte konektor napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov zo zásuvky nabíjačky akumulátorov.

VI. Nasaďte krytku (4) zásuvky nabíjačky akumulátorov (obr. 4).

VII. Uchopte rukoväť (1) a otočte zbernú nádrž do pracovnej polohy (obr. 6).



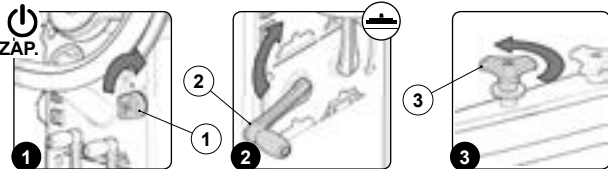
## 10. MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY

Stierač podlahy je z dôvodu zabalenia dodávaný tak, že je odmontovaný zo stroja a je potrebné vykonať jeho montáž na držiak stierača podlahy nižšie uvedeným spôsobom:

- Sadnite si na miesto pre obsluhu.
- Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 1).
- Otočte páku ovládania stierača podlahy (2) proti smeru hodinových ručičiek (obr. 2); dôjde k zdvihnutiu tela stierača z podlahy.
- Ľahko potom ako sa telo stierača podlahy dostane do kľudovej polohy, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

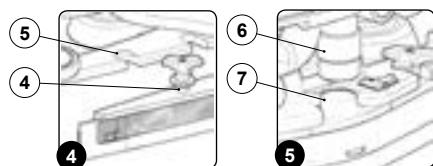
**OPATRNĚ:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

5. Odskrutkujte plastové matice (3), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (obr. 3).



- Najskôr zasunúť ľavý čap (4), ktorý sa nachádza v tele stierača podlahy, do ľavej štrbiny (5), ktorá sa nachádza v držiaku stierača podlahy (obr. 4); postupujte pritom tak, aby púzdro prilnulo k stenám štrbiny, ktoré sa nachádzajú v držiaku stierača podlahy.
- Zopakujte uvedený postup i pre pravý čap.
- Zasuňte vysávaciu rúrku (6) do nátrubku (7), ktorý sa nachádza v tele stierača podlahy (obr. 5).

**POZNÁMKA:** Stierač podlahy bol vopred nastavený, avšak podľa potreby ho môžete nastaviť podľa pokynov uvedených v odseku „[NASTAVENIE GŮM TELA STIERAČA PODLAHY](#)“.



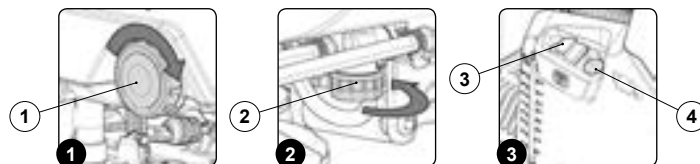
## 11. NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK

Pred naplnením nádrže na roztok vykonajte nižšie uvedené úkony:

- Premiestnite zariadenie na miesto určené na plnenie nádrže na roztok.
- Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
- Overte, či je vypúšťací uzáver nádrže na roztok (1) v správnej polohe; v opačnom prípade ho dotiahnite (obr. 1).
- Skontrolujte, či je uzáver filtra rozvodu vody (2), ktorý je umiestnený v ľavej zadnej časti stroja, dotiahnutý; v opačnom prípade ho dotiahnite (obr. 2).

Nádrž na roztok je možné naplniť dvomi odlišnými spôsobmi:

- Odložte uzáver – dávkovač (3) a naplňte nádrž na roztok prostredníctvom gumovej hadice alebo vedra (obr. 3).
  - Pri použití plniacej rúrky (4) (obr. 3) plní táto rúrka funkciu udržania rúrky s vodou, a preto pamätajte na odloženie uzáveru – dávkovača (3) kvôli umožneniu správneho vypúšťania.
- Naplňte nádrž čistou vodou s teplotou neprevyšujúcou 50 °C a vyššou ako 10 °C. Množstvo v nádrži je možné kontrolovať prostredníctvom rúrky hladiny vody, ktorá sa nachádza v ľavej prednej časti priestoru na sedenie.



## 12. ČISTIACI ROZTOK

Po naplnení nádrže na roztok čistou vodou pridajte do nádrže tekutý čistiaci prostriedok v takej koncentrácii a takým postupom, ako je uvedená na štítku čistiaceho prostriedku. Aby sa predišlo tvorbe nadmerného množstva peny, ktorá by poškodila motor vysávania, použite minimálny percentuálny podiel predpísaného čistiaceho prostriedku.

**OPATRNĚ:** Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami, kyslými alebo alkalickými roztokmi sa vždy odporúča používať ochranné rukavice kvôli zabráneniu vážneho poranenia rúk.

**UPOZORNENIE:** Vždy používajte čistiace prostriedky, ktoré majú na štítku uvedené, že ich je možné použiť pre stroje na umývanie a osušovanie podláh. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie.

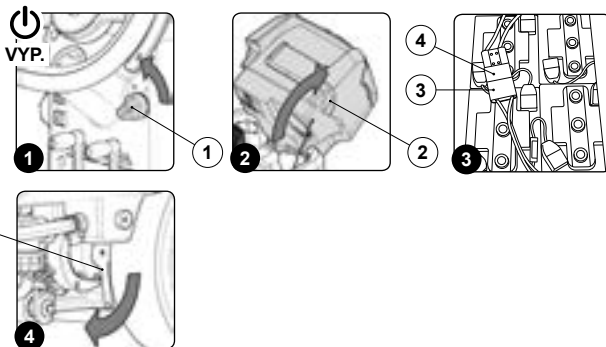
**UPOZORNENIE:** Vždy používajte čistiace prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa predišlo tvorbe nadmernej peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.

**UPOZORNENIE:** Plniaci uzáver je možné použiť ako dávkovač čistiaceho prostriedku, ktorý sa pridáva do nádrže na roztok. Sú na ňom vytlačené identifikačné rysky odpovedajúce percentám čistiaceho prostriedku, od minimálnej, ktorá odpovedá 0,1 %, až po maximálnu, ktorá odpovedá 0,5 %.

## 17. PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ

Pred začiatkom pracovnej činnosti postupujte nasledovne:

- Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna a v opačnom prípade ju úplne vyprázdňte (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
- Skontrolujte, či je množstvo čistiaceho roztoku, ktorý sa nachádza v nádrži na roztok, vhodné pre plánovanú pracovnú činnosť a v opačnom prípade doplníte nádrž na roztok (prečítajte si odseky „[NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“ a „[ČISTIACI ROZTOK](#)“).
- Skontrolujte, či je stav gúm stierača podlahy vyhovujúci pre plánovanú pracovnú činnosť; v opačnom prípade vykonajte ich údržbu (prečítajte si odsek „[VÝMENA GŮM TELA STIERAČA PODLAHY](#)“).
- Skontrolujte, či je stav kľeň vhodný pre plánovanú pracovnú činnosť a v opačnom prípade zistite ich údržbu.
- Skontrolujte, či je hlavný vypínač (1), ktorý sa nachádza na ovládacom paneli, prepnutý do polohy „0“ (obr. 1); v opačnom prípade otočte kľúčom o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite kľúč z ovládacieho panelu.
- Uchopte rukoväť (2) a zdvihnite zbernú nádrž do polohy pre údržbu (obr. 2).
- Pripojte konektor akumulátorov (3) ku konektoru hlavného rozvodu stroja (4) (obr. 3).
- Uchopte rukoväť (2) a spustíte zbernú nádrž do pracovnej polohy.
- Skontrolujte, či je elektronická brzda zaradená a v opačnom prípade otočte pákou (5) v smere hodinových ručičiek; elektroprevodovka pohonu je umiestnená v ľavej zadnej časti stroja (obr. 4).



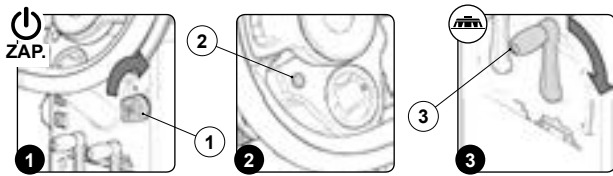
## 18. PRACOVNÁ ČINNOSŤ

### 1. UMÝVANIE A OSUŠOVANIE

Pre vykonanie pracovnej činnosti „UMÝVANIE A OSUŠOVANIE“ postupujte nižšie uvedeným spôsobom: Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „[PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ](#)“:

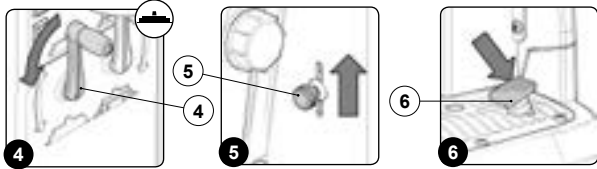
- Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „[PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ](#)“.
  - Sadnite si na miesto pre obsluhu.
  - Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 1).
- POZNÁMKA:** Bezprostredne po zapnutí stroja radiaca karta vykoná diagnostiku a počas tejto doby zostane LED červeného farby (2), ktorá sa nachádza na ovládacom paneli (obr. 2), zostane rozsvietená.
- POZNÁMKA:** Len v prípade kladného výsledku diagnostiky radiacej karty dôjde k zhasnutiu LED červeného farby (2), ktorá sa nachádza na ovládacom paneli (obr. 2) a k zapnutiu akustického signálu, ktorý poskytne podmienkový signál pre zahájenie pracovnej činnosti.
- Spustíte telo podstavca nadol otočením páky ovládania podstavca (3), ktorá je umiestnená v zadnej





časti stĺpika riadenia (obr. 3).

- Spustíte telo stierača podlahy nadol otočením páky ovládania stierača podlahy (4), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (obr. 4).
- Skontrolujte, či je ventil čistiaceho roztoku úplne otvorený; v opačnom prípade použite páku (5), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 5).
- Stlačením pedálu ovládania chodu (6) (obr. 6) dôjde k zahájeniu chodu stroja.



- POZNÁMKA:** Len po stlačení pedálu pre chod dopredu telo podstavca a telo stierača podlahy začnú klesať do pracovnej polohy.
- POZNÁMKA:** Len potom, čo sa telo podstavca a telo stierača podlahy ocitnú v pracovnej polohe, začnú príslušné motory pracovať a elektrický ventil začne dodávať čistiaci roztok.
- Počas prvých metrov skontrolujte, či je vychádzajúci roztok čistiaceho prostriedku vhodný pre naplánovanú pracovnú činnosť; v opačnom prípade vykonajte jej nastavenie podľa pokynov uvedených v odseku „NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU“.

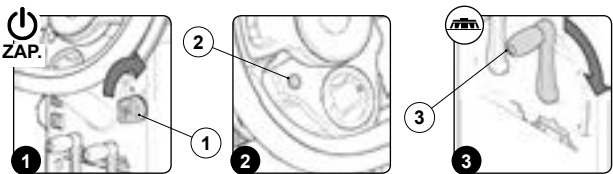
Stroj teraz začne pracovať na plný výkon a bude pracovať až do úplného vyčerpania všetkého čistiaceho prostriedku alebo do vybitia akumulátorov. Počas prvých metrov pracovnej činnosti skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné, a či stierač podlahy dokonale osušuje podlahu.

- POZNÁMKA:** Ak počas umývania a osušovania dôjde k uvoľneniu pedálu ovládania chodu, motor kefy a elektrický ventil prestanú pracovať a motor vysávania bude ešte pár sekúnd pokračovať v pracovnej činnosti; tým sa zaistí vysatie všetkej tekutiny, ktorá sa nachádza vo vysávacej rúrke.
- POZNÁMKA:** Je dobrým zvykom pri každom obnovení hladiny v nádrži na roztok vyprázdniť zbernú nádrž prostredníctvom príslušnej vypúšťacej rúrky.

## 2. UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA

Pre vykonanie pracovnej činnosti „UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA“ postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

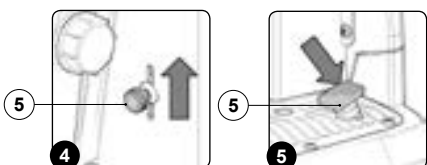
- Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ“.
- Sadnite si na miesto pre obsluhu.
- Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnete hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 1).
- POZNÁMKA:** Bezprostredne po zapnutí stroja riadiaca karta vykoná diagnostiku a počas tejto doby zostane LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na ovládacom paneli (obr. 2), zostane rozsvietená.
- POZNÁMKA:** Len v prípade kladného výsledku diagnostiky riadiacej karty dôjde k zhasnutiu LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na ovládacom paneli (obr. 2) a k zapnutiu akustického signálu, ktorý poskytne podmieňovací signál pre zahájenie pracovnej činnosti.
- Spustíte telo podstavca nadol otočením páky ovládania podstavca (3), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (obr. 3).



- Skontrolujte, či je ventil čistiaceho roztoku úplne otvorený; v opačnom prípade použite páku (4), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 4).
- Stlačením pedálu ovládania chodu (5) (obr. 5) dôjde k zahájeniu chodu stroja.

- POZNÁMKA:** Len po stlačení pedálu na ovládanie chodu začne telo podstavca klesať do pracovnej polohy.
- POZNÁMKA:** Len potom, ako sa telo podstavca ocitne v pracovnej polohe, začnú elektroprevodovky kefy pracovať a elektrický ventil začne dodávať čistiaci roztok.

- Počas prvých metrov skontrolujte, či je vychádzajúci roztok čistiaceho prostriedku vhodný pre naplánovanú pracovnú činnosť; v opačnom prípade vykonajte jej nastavenie podľa pokynov uvedených v odseku „NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU“.



Stroj teraz začne pracovať na plný výkon a bude pracovať až do úplného vyčerpania všetkého čistiaceho prostriedku alebo do vybitia akumulátorov. Počas prvých metrov pracovnej činnosti skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné.

- POZNÁMKA:** Ak počas umývania bez osušovania dôjde k uvoľneniu pedálu na ovládanie chodu, motor kefy a elektrický ventil prestanú pracovať.
- POZNÁMKA:** Je dobrým zvykom pri každom obnovení hladiny v nádrži na roztok vyprázdniť zbernú nádrž prostredníctvom príslušnej vypúšťacej rúrky.

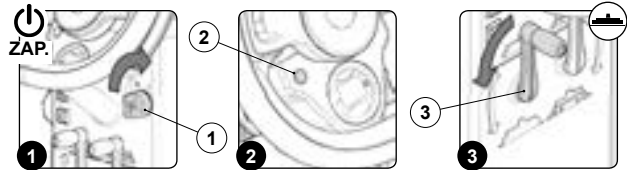
## 3. OSUŠOVANIE

Pre vykonanie pracovnej činnosti „OSUŠOVANIE BEZ UMÝVANIA“ postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

- Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ“.
- Sadnite si na miesto pre obsluhu.
- Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnete hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 1).

- POZNÁMKA:** Bezprostredne po zapnutí stroja riadiaca karta vykoná diagnostiku a počas tejto doby zostane LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na ovládacom paneli (obr. 2), zostane rozsvietená.
- POZNÁMKA:** Len v prípade kladného výsledku diagnostiky riadiacej karty dôjde k zhasnutiu LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na ovládacom paneli (obr. 2) a k zapnutiu akustického signálu, ktorý poskytne podmieňovací signál pre zahájenie pracovnej činnosti.

- Spustíte telo stierača podlahy nadol otočením páky ovládania stierača podlahy (3), ktorá je



umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (obr. 3).

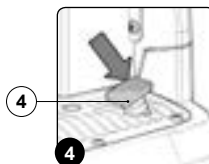
- Stlačením pedálu ovládania chodu (4) (obr. 4) dôjde k zahájeniu chodu stroja.

- POZNÁMKA:** Len po stlačení pedálu pre chod dopredu začne telo stierača podlahy klesať do pracovnej polohy.
- POZNÁMKA:** Keď sa telo stierača podlahy dostane do pracovnej polohy, motor vysávania začne pracovať.

Stroj začne pracovať s plnou účinnosťou a bude pracovať až do vybitia akumulátorov.

- POZNÁMKA:** Ak počas osušovania dôjde k uvoľneniu pedálu pre ovládanie chodu, motor vysávania bude ešte pár sekúnd pokračovať v pracovnej činnosti; tým sa zaistí vysatie všetkej tekutiny, ktorá sa nachádza vo vysávacej rúrke.

**Postup osušovania bez umývania musí byť vykonávaný výhradne v prípade, keď bol stroj predtým použitý na pracovnú činnosť umývania bez osušovania.**

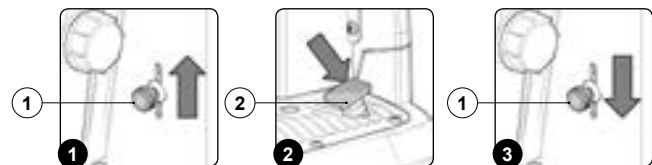


## 4. REGULÁCIA ČISTIACEHO ROZTOKU

Pri nastavovaní čistiaceho roztoku, ktorý priteká na kefu, postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

- Úplne otvorte výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nahor skrutku s plastovou hlavou (1), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).
- Po stlačení pedálu na ovládanie chodu (2) (obr. 2) začnú elektroprevodovky pracovať a elektrický ventil bude distribuovať čistiaci roztok na kefy.
- Počas prvých metrov skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné na namočenie podlahy, avšak nie príliš veľké, aby neunikalo zo zásteriek; nastavenie množstva vychádzajúceho čistiaceho prostriedku sa vykonáva otočným ovládačom (1), ktorý sa nachádza v zadnej časti zariadenia.

- UPOZORNENIE:** Presunutím skrutky s plastovou hlavou (1) (obr. 1) nahor sa zvyšuje množstvo čistiaceho roztoku na kefách. Presunutím skrutky s plastovou hlavou (1) (obr. 3) nadol sa znižuje množstvo čistiaceho roztoku na kefách.



## 5. SPÄTNÝ CHOD

Tento stroj je vybavený pohonom s elektronickým riadením. Spätný chod zariadenia sa ovláda nižšie uvedeným spôsobom:

1. Presuňte páku „AKTIVÁCIA – ZRUŠENIE SPÄTNÉHO CHODU“ (1), ktorá sa nachádza pod volantom (obr. 1).
2. Stlačte pedál ovládania chodu (2) (obr. 2); stroj sa začne pohybovať smerom dozadu.

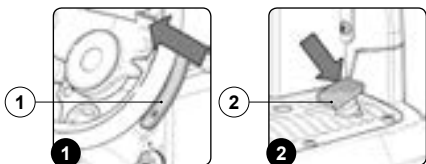
**OPATRNOŠŤ:** Rýchlosť spätného chodu je znížená v porovnaní s rýchlosťou pojazdu dopredu kvôli prispôbeniu na platným normám o bezpečnosti pri práci.

**POZNÁMKA:** Na zrušenie spätného chodu znovu presuňte páku (1), ktorá sa nachádza pod volantom (obr. 1).

**POZNÁMKA:** Bezprostredne po stlačení tlačidla (1) dôjde k aktivácii akustického zariadenia, ktoré upozorňuje na prebiehajúci spätný chod.

**POZNÁMKA:** Pri vykonávaní spätného chodu so stieračom podlahy v pracovnej polohe sa stroj začne pohybovať dozadu ihneď po stlačení pedálu ovládania chodu a telo stierača podlahy sa zdvihne do kľudovej polohy.

**POZNÁMKA:** Pri vykonávaní spätného chodu so stieračom podlahy v pracovnej polohe sa stroj začne pohybovať dozadu ihneď po stlačení pedálu ovládania chodu a telo stierača zostane v pracovnej polohe; elektrický ventil ale prestane dávkovať čistiaci roztok na kefy.

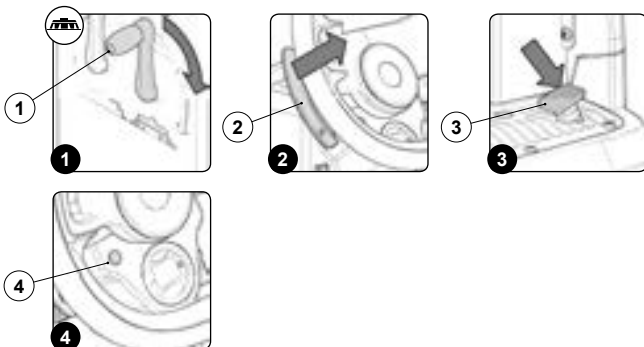


## 6. EXTRA-PRÍTLAK PODSTAVCA S KEFAMI

Tento stroj počas pracovnej činnosti disponuje možnosťou pridať tlak na kefy, a to nižšie uvedeným spôsobom:

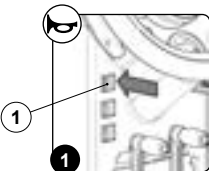
1. Skontrolujte, či sa telo podstavca dotýka podlahy; v opačnom prípade použite páku na ovládanie podstavca (1), ktorá sa nachádza v stĺpiku riadenia (obr. 1).
2. Presuňte páku „AKTIVÁCIA - ZRUŠENIE EXTRA-PRÍTLAKU“ (2), ktorá sa nachádza pod volantom (obr. 2).
3. Stlačte pedál ovládania chodu (3) (obr. 3); stroj zahájí pracovnú činnosť.

**POZNÁMKA:** Bezprostredne po presune páky (2) (obr. 4) sa na stĺpiku riadenia rozsvieti červená kontrolka (4), ktorá bude informovať o aktivácii extra prítlaku.



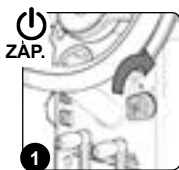
## 7. AKUSTICKÝ HLÁSIČ

Stroj je vybavený akustickým hlásičom, ktorý je možné kedykoľvek zapnúť stlačením tlačidla (1), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli (obr. 1).



## 8. PRACOVNÉ SVETLOMETY (VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO)

Stroj môže byť na prianie vybavený prednými a zadnými pracovnými svetlometmi. Prepnete hlavný vypínač do polohy „I“ a potom otočte kľúč o štvrtinu otáčky smerom doprava (obr. 1); dôjde k zapnutiu vyššie uvedených svetlometov.

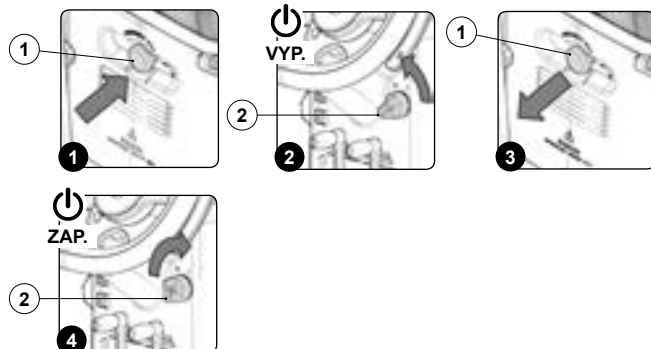


## 9. TLAČIDLO NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA

Ak by sa počas pracovnej činnosti vyskytli problémy, stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (1), ktoré sa nachádza na ochrannom kryte elektrického rozvodu (obr. 1).

**OPATRNE:** Tento ovládací prvok preruší elektrický obvod, ktorý vedie od akumulátorov do rozvodu stroja.

- POZNÁMKA:** Na obnovenie pracovnej činnosti po zastavení a vyriešení problému:
- Prepnete hlavný vypínač do polohy „0“ otočením kľúča (2) o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek (obr. 2).
  - Presuňte dopredu tlačidlo núdzového zastavenia, ktoré je v tvare hrību (1) (obr. 3).
  - Prepnete hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (2) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 4).



## 10. POČÍTADLO HODÍN

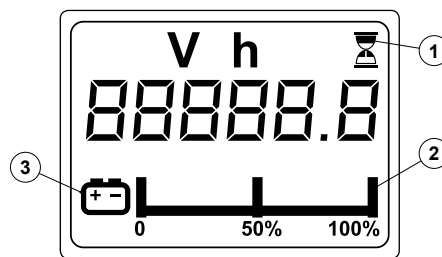
V zadnej časti zariadenia sa nachádza displej ovládacieho panelu a druhá stránka rozhrania, ktorá sa zobrazí po zapnutí, umožňuje kontrolu celkovej doby prevádzky zariadenia. Číslice pred symbolom „-“ informujú o hodinách, zatiaľ čo číslica, ktorá nasleduje po uvedenom symbole, identifikuje desiatiny hodiny (desatina hodiny odpovedá šiestim minútam). Blikanie symbolu „presýpacích hodín“ (1) informuje o tom, že počítadlo hodín práve počíta dobu prevádzky zariadenia.

## 11. INDIKÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV

Na ovládacom paneli sa nachádza ovládací displej. V spodnej časti displeja ovládacieho panelu sa nachádza grafický symbol, zobrazujúci úroveň nabitia akumulátorov. Indikátor je tvorený jednotlivými symbolmi úrovne nabitia (2). Pri minimálnej úrovni nabitia začne grafický symbol (2) blikať a po niekoľkých sekundách zhasne a následne začne blikať symbol (3), za týchto podmienok premiestnite zariadenie na miesto pre nabíjanie akumulátorov.

**POZNÁMKA:** Po niekoľkých sekundách od dosiahnutia kritickej úrovne (2) nabitia akumulátorov dôjde k automatickému vypnutiu elektroprevodoviek kefy. So zvýšeným nabitím je ešte možné pred nabíjaním akumulátorov dokončiť sušenie.

**POZNÁMKA:** Po niekoľkých sekundách od dosiahnutia úrovne vybitia (2) dôjde k automatickému vypnutiu motora vysávania.



## 12. BOČNÁ KEFA 1SL (UMÝVACIA VERZIA)

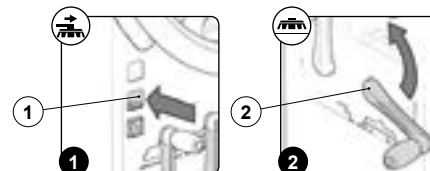
Ak je počas umývania podlahy, t.j. s podstavcom v pracovnej polohe, potrebné použiť bočnú kefu, stlačte tlačidlo pre aktiváciu - zrušenie bočného podstavca (1); tlačidlo sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).

**POZNÁMKA:** Keď je bočná kefa v činnosti, bude rozsvietená LED v tlačidle (1).

**POZNÁMKA:** Po stlačení tlačidla (1) sa podstavec začne presúvať smerom k vonkajšej časti stroja a až po dosiahnutí pracovnej polohy začne elektrický ventil dávkovať čistiaci roztok.

**POZNÁMKA:** Ak chcete vrátiť bočný podstavec do kľudovej polohy, stlačte tlačidlo (1).

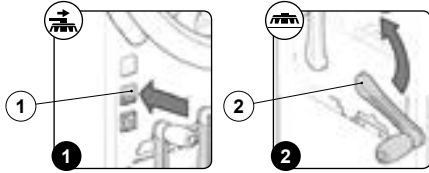
**POZNÁMKA:** S bočným podstavcom v pracovnej polohe dôjde k zdvihnutiu stredového podstavca; otočením páky (2), ktorá sa nachádza v stĺpiku riadenia (obr. 2), sa aj bočný podstavec presunie do kľudovej polohy. LED v tlačidle (1) zostane rozsvietená a bude tak signalizovať, že keď sa stredový podstavec vráti do pracovnej polohy, tak sa aj bočný podstavec presunie bočne doprava.



### 13. BOČNÁ KEFA 2SL (ZAMETACIA VERZIA)

Ak je počas umývania podlahy, t.j. s podstavcom v pracovnej polohe, potrebné použiť bočné kefy, stlačte tlačidlo pre aktiváciu - zrušenie bočných kief (1); tlačidlo sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).

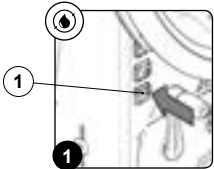
- POZNÁMKA:** Keď je bočná kefa v činnosti, bude rozsvietená LED v tlačidle (1).
- POZNÁMKA:** Po stlačení tlačidla (1) sa bočné kefy začnú presúvať smerom nadol a až po dosiahnutí pracovnej polohy dôjde k zahájeniu pracovnej činnosti elektroprevodoviek.
- POZNÁMKA:** Ak chcete vrátiť bočné kefy do kľudovej polohy, stlačte tlačidlo (1).
- POZNÁMKA:** Ak s bočnými kefami v pracovnej polohe dôjde k zdvihnutiu stredového podstavca, otočením páky (2), ktorá sa nachádza v stĺpiku riadenia (obr. 2) sa aj bočné kefy presunú do kľudovej polohy. LED v tlačidle (1) zostane rozsvietená a bude tak signalizovať, že keď sa stredový podstavec vráti do pracovnej polohy, tak sa aj bočný podstavec presunie bočne doprava.



### 14. OBEH ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIA FLR)

Ak je používaný stroj vybavený systémom FLR, t.j. systémom pre obeh čistiaceho roztoku, po zapnutí stroja stlačte tlačidlo pre aktiváciu - zrušenie systému FLR (1) (obr. 1). Po skončení pracovnej činnosti nezabudnite vypnúť systém FLR stlačením tlačidla (1).

- POZNÁMKA:** Keď je systém FLR v činnosti, bude v tlačidle rozsvietená LED (1).
- POZNÁMKA:** Po ukončení pracovného dňa vykonajte všetky postupy uvedené v odseku „[ÚKONY ODPORÚČANEJ PRAVIDELNEJ ÚDRŽBY](#)“.



### 15. ZARIADENIE NA KONTROLU NAPLNENIA ZBERNEJ NÁDRŽE

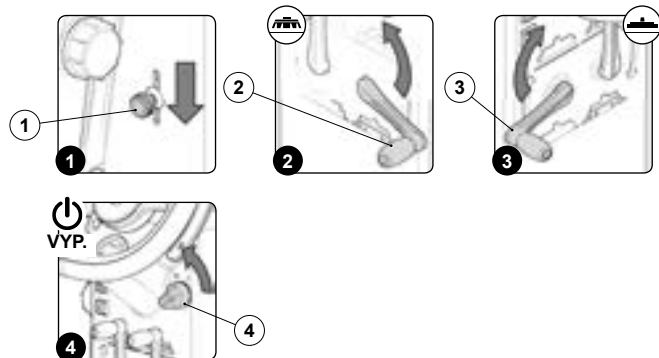
Stroj je vybavený elektromechanickým zariadením (plavákom) umiestneným v zadnej časti zbernej nádrže, ktorý po naplnení tejto nádrže rozopne obvod ovládania motora vysávania, a tým daný motor prestane pracovať.

- POZNÁMKA:** Elektromechanický plavák rozopne elektrický obvod len v prípade, ak bude mechanické zariadenie (plavák) aktivované najmenej po dobu štyroch sekúnd.

V tomto prípade postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vypnite dávkovanie čistiaceho roztoku presunutím skrutky s plastovou hlavou (1), ktorá sa nachádza v ľavej časti stĺpika riadenia (obr. 1), smerom nadol.
2. Zdvihnute telo podstavca nahor otočením páky ovládania podstavca (2), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (obr. 2).
3. Zdvihnute telo stierača podlahy nadol otočením páky ovládania stierača podlahy (3), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (obr. 3).
4. Premiestnite stroj na miesto určené na vypúšťanie zbernej nádrže.
5. Vypnite stroj otočením kľúča (4) hlavného vypínača o štvrtú otáčku doľava (obr. 4).

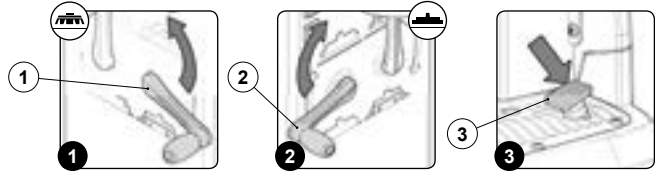
- POZNÁMKA:** Hlavný vypínač (5) sa nachádza v zadnej časti stĺpika riadenia.
- 6. Vyprázdnite zbernú nádrž (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
- POZNÁMKA:** Stroj obnoví svoju činnosť až pri jeho následnom opätovnom zapnutí.



### 19. PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

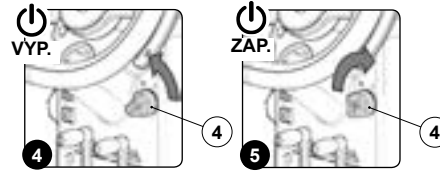
Po ukončení pracovnej činnosti a pred každou údržbou je potrebné vykonať nasledovné úkony:

1. Otočte páku ovládania podstavca (1) proti smeru hodinových ručičiek (obr. 1); dôjde k zdvihnutiu tela podstavca z podlahy.
2. Otočte páku ovládania stierača podlahy (2) v smere hodinových ručičiek (obr. 2); dôjde k zdvihnutiu tela stierača z podlahy.
3. Stlačením pedálu ovládania chodu (3) (obr. 3) dôjde k zahájeniu chodu stroja.
4. Premiestnite zariadenie na miesto určené na likvidáciu znečisteney vady.
5. Vypnite stroj otočením kľúča (4) hlavného vypínača o štvrtú otáčku doľava (obr. 4). Vytiahnite kľúč z ovládacieho panelu.
6. Vykonajte všetky uvedené v odseku „[ÚKONY ODPORÚČANEJ PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY](#)“ uvedené v stĺpci „PO SKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI“.
7. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
8. Zasuňte kľúč (4) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnete hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (4) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 5).
9. Stlačením pedálu ovládania chodu (3) (obr. 3) dôjde k zahájeniu chodu stroja.
10. Premiestnite zariadenie na odstavne miesto.



**UPOZORNENIE:** Stroj uskladnite v uzavretom priestore a na rovnej ploche. V blízkosti stroja sa nesmú nachádzať predmety, ktoré by mohli poškodiť zariadenie, alebo ktoré by sa pri styku so strojom mohli samé poškodiť.

11. Uvedte stroj do bezpečného stavu podľa pokynov uvedených v odseku „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“.



### 20. ODPORÚČANÉ ÚKONY ÚDRŽBY

DRUH ÚDRŽBY	PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI	ÚDRŽBA	TÝŽDENNE	PRED OBDOBÍM DLHODOBEJ NEČINNOSTI	PREPRAVA
VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE	X			X	X
VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA)	X			X	X
ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY	X	X		X	
ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)		X		X	
ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA)		X		X	
ČISTENIE BOČNEJ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)		X		X	
ČISTENIE BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA)		X		X	
ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE		X		X	
ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE		X		X	
ČISTENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA)	X			X	X
VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK		X		X	X
<sup>(1)</sup> NABÍJANIE AKUMULÁTOROV		X			
ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY		X		X	
ČISTENIE VYSÁVAČEJ RÚRKY		X		X	

Poznámka:

(1) V každom prípade kontrolujte stav nabitia počas pracovnej činnosti.

## 1. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ NÁDRŽE

Pri vyprázdňovaní zbernej nádrže postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

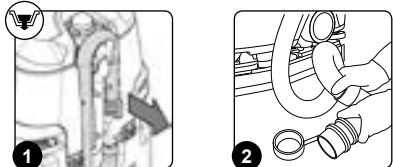
1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

3. Zložte z príchytiek vypúšťaciu hadicu zbernej nádrže, ktorá sa nachádza v zadnej časti zariadenia (obr. 1).
4. Ohnite koncovú časť vypúšťacej hadice tak, aby došlo k priskrteniu prechodu a k zabráneniu vypúšťania obsahu (obr. 2) a následne premiestnite hadicu na povrch určený pre vypúšťanie a postupne ju uvoľnite.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

5. Pri spätnéj montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.



## 2. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie zbernej zásuvky zaručuje lepšie čistenie podlahy. Pri čistení zbernej zásuvky postupujte nasledovne:

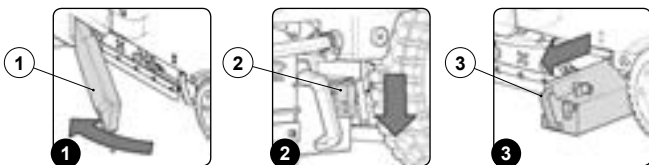
1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (1) (obr. 1).
4. Odopnite poistný kolík zbernej zásuvky (2) (obr. 2).
5. S použitím rukoväti (3) vyberte zbernú zásuvku (obr. 3) a vyprázdňte ju.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

6. Vyčistite vnútro prúdom tečúcej vody a podľa potreby použite stierku na odstránenie zvyškov nečistôt.
7. Pri spätnéj montáži postupujte podľa postupu pre demontáž, ale v opačnom poradí.



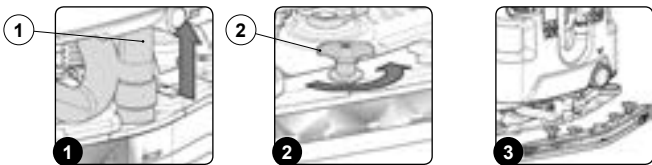
## 3. ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY

Dôkladné vyčistenie celej vysávacej jednotky zaručuje lepšie sušenie a čistenie podlahy a zvyšuje životnosť motora vysávania. Pri čistení tela stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

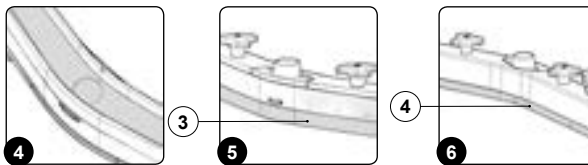
3. Vyvlečte vysávaciu rúru (1) z vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (obr. 1).
4. Odskrutkujte plastové matice (2), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (obr. 2).
5. Vyvlečte telo stierača podlahy z drážok, ktoré sa nachádzajú v úchyte stierača podlahy (obr. 3).



6. Dobře očistite, najprv prúdom vody a potom vlhkou handrou, vysávaciu komoru (4) tela stierača podlahy (obr. 4).

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

7. Riadne očistite, najprv prúdom vody a potom vlhkou handrou, zadnú gumu (5) tela stierača podlahy (obr. 5).
8. Riadne očistite, najprv prúdom vody a potom vlhkou handrou, prednú gumu (6) tela stierača podlahy (obr. 6).
9. Riadne vyčistite vysávacie ústie, a to najskôr prúdom vody a potom vlhkou handrou.
10. Pri spätnéj montáži postupujte podľa postupu pre demontáž, ale v opačnom poradí.



## 4. ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

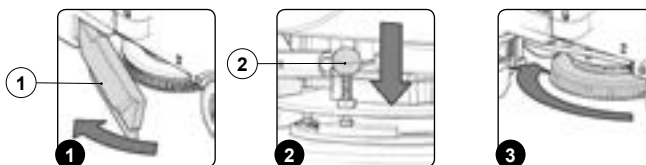
**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (1) (obr. 1).
4. Stlačte kolík dorazu kefy (1) (obr. 2).
5. Držte stlačený kolík (2) a otáčajte kefou v smere hodinových ručičiek, a to až po jeho zaistenie (obr. 3).
6. Otáčajte skokovito, aby došlo k zatlačeniu výstupku smerom k vonkajšej časti uchytnej pružiny, a to až do dosiahnutia uvoľnenia.
7. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kief (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm; uvedená poloha je v kefe označená pásom žltej farby). Ohľadom výmeny kief si prečítajte odsek „[VÝMENA KIEF PODSTAVCA \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“.
8. Po vyčistení namontujte kefu späť a prejdite na pravú kefu.

**POZNÁMKA:** Odporúča sa každý deň zameniť pravú kefu s ľavou a opačne.

**POZNÁMKA:** Na obrázku 3 je uvedený smer otáčania pre uchytanie ľavej kefy; pravú kefu otáčajte opačne.

**UPOZORNENIE:** Ak kefy nie sú nové a majú zdeformované štetiny, je lepšie ich namontovať do rovnej polohy (pravú napravo a ľavú naľavo), aby sa zabránilo tomu, že iný sklon štetín spôsobí preťaženie motora kief a nadmerné vibrácie.



## 5. ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

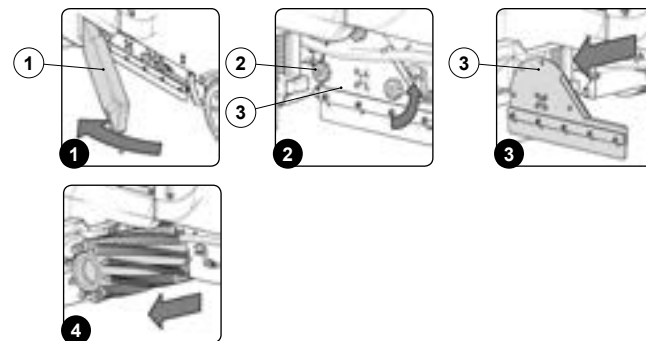
1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (1) (obr. 1).
4. S podstavcom v hornej polohe odmontujte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (2) skrutky s plastovou hlavou, ktorými je pripevnený ľavý bočný ochranný kryt (3) (obr. 2).
5. Odmontujte ľavý bočný ochranný kryt (3) (obr. 3).
6. Vyberte kefu zvnútra tunelu (obr. 4). Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kief (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm). Ohľadom výmeny kief si prečítajte odsek „[VÝMENA KIEF PODSTAVCA \(ZAMETACIA VERZIA\)](#)“.
7. Po vyčistení namontujte kefu späť a prejdite na zadnú kefu.

**POZNÁMKA:** Odporúča sa každý deň zameniť pravú kefu s ľavou a opačne.

**UPOZORNENIE:** Ak kefy nie sú nové a majú zdeformované štetiny, je lepšie ich namontovať do rovnej polohy, aby sa zabránilo tomu, že iný sklon štetín spôsobí preťaženie elektroprevodovky kefy a nadmerné vibrácie.



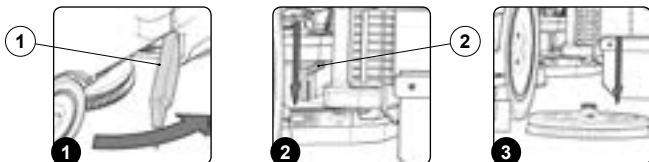
## 6. ČISTENIE BOČNEJ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Otvorte pravý bočný ochranný kryt stroja (1) (obr. 1).
4. Presuňte smerom nadol páku odistenia kefy (2) (obr. 2).
5. Zložte kefu z bočného podstavca (obr. 3).
6. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kef (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm). Ohľadom výmeny kefy si prečítajte odsek „[VÝMENA BOČNEJ KEFY 1SL \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“.
7. Namontujte späť čistú kefu.



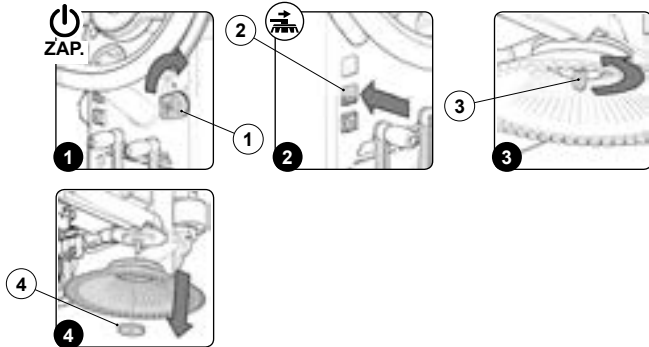
## 7. ČISTENIE BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
2. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnete hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 1).
3. Skontrolujte, či sa telo bočného podstavca nachádza v kľudovej polohe; v opačnom prípade stlačte tlačidlo ovládania bočnej kefy (2), ktoré sa nachádza na ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 2).
4. Ihneď potom ako sa telo podstavca dostane do kľudovej polohy, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

5. Prejdite na pravý bok stroja.
6. S podstavcom v hornej polohe odmontujte kefu pomocou otáčania skrutky s plastovou hlavou (3), ktorou je bočná kefa pripojená k elektroprevodovke (obr. 3), a to v smere hodinových ručičiek pre pravú kefu a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pre ľavú kefu.
7. Odmontujte podložku (4) zarážky bočnej kefy (obr. 4).
8. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kef (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm). Ohľadom výmeny kefy si prečítajte odsek „[VÝMENA BOČNEJ KEFY \(ZAMETACIA VERZIA\)](#)“.
9. Po vyčistení namontujte kefu späť a prejdite na ľavú stranu.



## 8. ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE

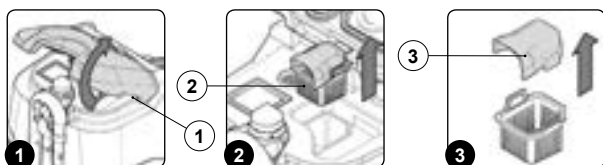
Pri čistení filtrov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri zbernej nádrže, postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

3. Uchopte rukoväť (1) a zdvihnite veko zbernej nádrže do polohy pre údržbu (obr. 1).
4. Zložte z držiaka kôš-filter znečistenú vodu (2) (obr. 2).
5. Zložte veko koša (3) z koša-filtera (2) (obr. 3).



6. Kôš-filter (2) a veko koša (3) vyčistíte pod prúdom tečúcej vody.

**POZNÁMKA:** Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle alebo kefy.

7. Handrou osušte kôš-filter (2) a veko koša (3) a vráťte ich dovnútra zbernej nádrže.
8. Vytiahnite z držiaka filter motora vysávania (4) (obr. 4).
9. Vysajte nečistoty, ktoré sa nachádzajú vo filtri motora vysávania (4).

**POZNÁMKA:** Odolné nečistoty očistíte pod prúdom tečúcej vody a pomôžte si prítomnosťou kefy s jemnými štetinami.

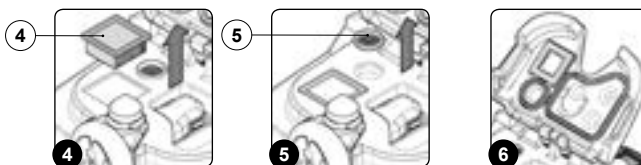
10. Keď je filter motora vysávania mokry, nechajte ho vyschnúť a potom ho vložte späť do jeho držiaka.

**UPOZORNENIE:** Pred opätovným použitím filtra vyčkajte, dokiaľ nebude úplne suchý alebo použite náhradný filter.

11. Vytiahnite z držiaka filter potrubia motora vysávania (5) (obr. 5).
12. Vyčistite filter potrubia motora vysávania (5) pod prúdom tečúcej vody.

**POZNÁMKA:** Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle.

13. Osušte handrou filter potrubia motora vysávania (5) a vložte ho späť do držiaka.
14. Vlhkou handrou očistite spodnú časť veka vysávania a starostlivo vyčistite tesnenia filtrov (obr. 6).
15. Uchopte rukoväť (1) a otočte veko zbernej nádrže do pracovnej polohy.



## 9. ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE

Pri vyprázdňovaní zbernej nádrže postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

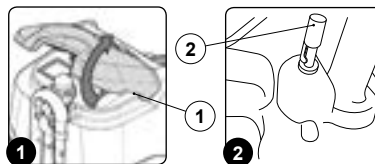
1. Vykonať všetky úkony postupu na vyprázdnenie zbernej nádrže (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
2. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

3. Keď je zberná nádrž prázdna, uchopte ju za rukoväť (1) a zdvihnite do polohy pre údržbu veka zbernej nádrže (obr. 1).
4. Vypláchnite vnútro zbernej nádrže prúdom tečúcej vody a podľa potreby odstráňte špachtľou bahno nahromadené na jej dne.

**UPOZORNENIE:** Venujte potrebnú starostlivosť aj vyčisteniu elektromechanických plavákov (2), ktoré sa nachádzajú vo vnútri nádrže (obr. 2).

5. Pri spätné montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.



## 10. ČISTENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie zbernej zásuvky zaručuje lepšie čistenie podlahy. Pri čistení zbernej zásuvky postupujte nasledovne:

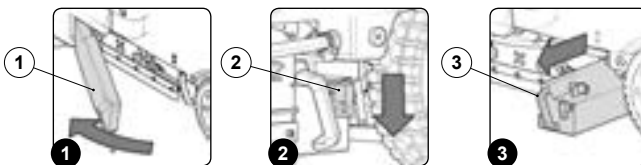
1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (1) (obr. 1).
4. Odopnite poistný kolík zbernej zásuvky (2) (obr. 2).
5. S použitím rukoväti (3) vyberte zbernú zásuvku (obr. 3).

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

6. Vyčistite vnútro prúdom tečúcej vody a podľa potreby použite stierku na odstránenie zvyškov nečistôt.
7. Pri spätné montáži postupujte podľa postupu pre demontáž, ale v opačnom poradí.



## 11. VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK

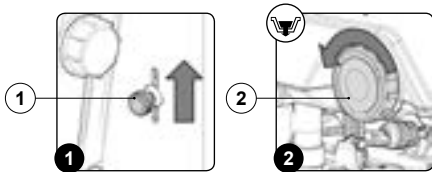
Pri vyprázdňovaní nádrže na roztok vykonajte nasledujúce úkony:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

1. Úplne otvorte výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nahor skrutku s plastovou hlavou (1), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).
2. Odskrutkujte vypúšťací uzáver (2) nádrže na roztok (obr. 2); uzáver sa nachádza v zadnej časti stroja.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.



Pri čistení nádrže na roztok (verzie bez FLR) postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

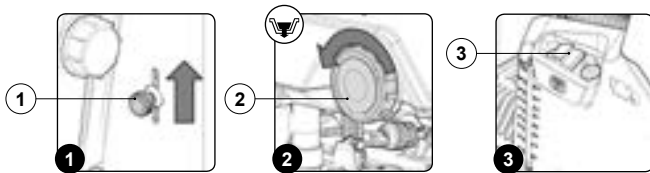
1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

1. Úplne otvorte výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nahor skrutku s plastovou hlavou (1), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).
2. Odskrutkujte vypúšťací uzáver (2) nádrže na roztok (obr. 2); uzáver sa nachádza v zadnej časti stroja.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

3. Odložte uzáver-dávkoč (3) (obr. 3), ktorý sa nachádza v ľavej bočnej časti stroja.
4. Opláchnite vnútro nádrže na roztok prúdom tečúcej vody
5. Prázdnu nádrž na roztok namontujte späť, podľa vyššie uvedeného postupu, ale v opačnom poradí.



Pri čistení nádrže na roztok (verzie s FLR) postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

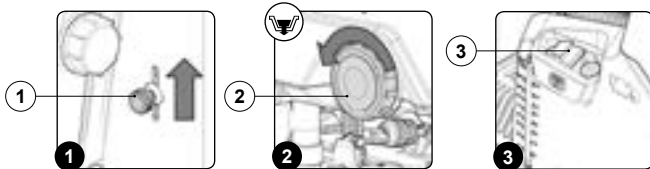
1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

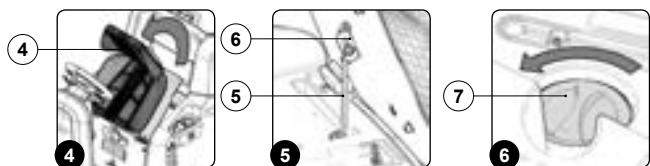
1. Úplne otvorte výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nahor skrutku s plastovou hlavou (1), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).
2. Odskrutkujte vypúšťací uzáver (2) nádrže na roztok (obr. 2); uzáver sa nachádza v zadnej časti stroja.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

3. Odložte uzáver-dávkoč (3) (obr. 3), ktorý sa nachádza v ľavej bočnej časti stroja.



4. Uchopte sedadlo (4) a otočte plechy držiaka sedadla do polohy pre údržbu (obr. 4). Aby sa zabránilo otáčaniu plechu držiaka sedadla, vložte vzperu (5) do drážky (6) na plechu držiaka sedadla (obr. 5).
6. Odskrutkujte kontrolný uzáver (6) (obr. 6), ktorý sa nachádza pod plechmi držiaka sedadla.
7. Opláchnite vnútro nádrže na roztok prúdom tečúcej vody.
8. Pri spätnej montáži zopakujte vyššie uvedené úkony v opačnom poradí.



## 12. ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY

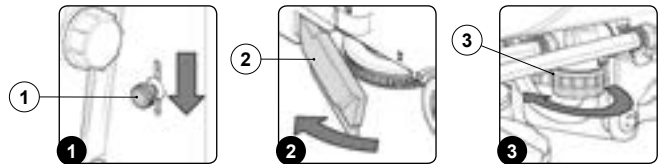
Pri čistení filtra rozvodu vody postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

3. Úplne otvorte výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nahor skrutku s plastovou hlavou (1), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).
4. Otvorte ľavé bočné okienko (2) stroja (obr. 2).
5. Odskrutkujte uzáver (3) filtra čistiaceho roztoku (obr. 3).
6. Opláchnite filtračnú náplň pod prúdom tečúcej vody a podľa potreby použite na odstránenie nečistôt kefu.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

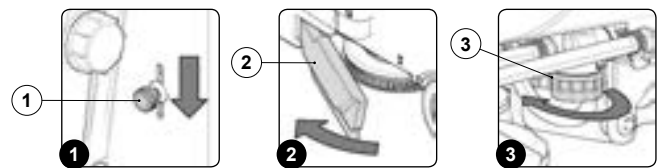


Pri čistení filtra rozvodu vody postupujte v verzii FLR nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

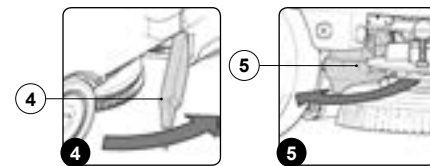
3. Úplne otvorte výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nahor skrutku s plastovou hlavou (1), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).
4. Otvorte ľavé bočné okienko (2) stroja (obr. 2).
5. Odskrutkujte uzáver (3) filtra čistiaceho roztoku (obr. 3).



6. Opláchnite filtračnú náplň pod prúdom tečúcej vody a podľa potreby použite na odstránenie nečistôt kefu.
7. Prejdite na pravú stranu stroja a otvorte bočné dverka (4) (obr. 4).
8. Odskrutkujte uzáver (5) filtra obehu čistiaceho roztoku (obr. 5).
9. Opláchnite filtračnú náplň pod prúdom tečúcej vody a podľa potreby použite na odstránenie nečistôt kefu.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

10. Keď sú filtračné náplne čisté, namontujte ich naspäť, podľa vyššie uvedeného postupu, ale v opačnom poradí.



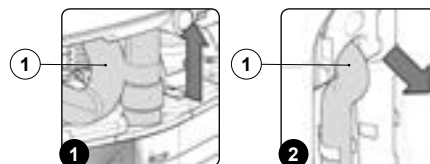
## 13. ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY

Dôkladné vyčistenie vysávacej rúrky zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť motora vysávania. Pri čistení vysávacej rúrky postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

3. Vytiahnite vysávaciu rúrku (1) z vysávacieho ústia (2) na tele stierača podlahy (obr. 1).
4. Vytiahnite vysávaciu rúrku (1) z otvoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti zbernej nádrže (obr. 2).
5. Uvoľnite vysávaciu rúrku z príchytiek, ktoré sa nachádzajú v zbernej nádrži.
6. Vyčistíte vnútro vysávacej rúrky prúdom tečúcej vody.
7. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.



## 21. ÚKONY MIMORIADNEJ ÚDRŽBY

### 1. MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

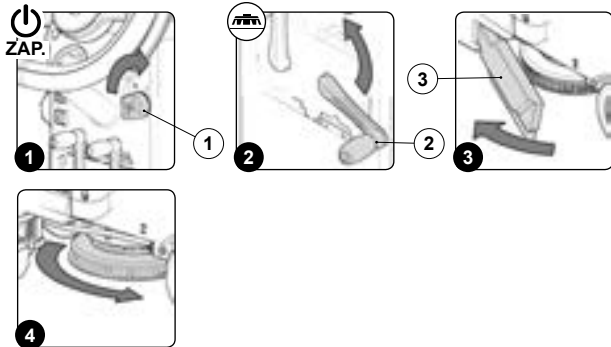
Kefy sú kvôli zabaleniu dodávané odmontované zo zariadenia a je potrebné vykonať ich montáž na telo podstavca nižšie uvedeným spôsobom:

- Sadnite si na miesto pre obsluhu.
- Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky smerom doprava (**obr. 1**).
- Otočte páku ovládania podstavca (2) proti smeru hodinových ručičiek (**obr. 2**); dôjde k zdvihnutiu tela podstavca z podlahy.
- Ľneď potom, ako sa telo podstavca dostane do kľudovej polohy, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

- Prejdite na ľavú stranu stroja a otvorte ľavý bočný ochranný kryt (3) (**obr. 3**).
- S podstavcom v hornej polohe vložte kefu do uloženia taniera pod podstavcom a to jeho otáčaním, dokiaľ tri výstupky nezapadnú do troch výklenkov v samotnom tanieri.
- Otáčajte skokovito, aby došlo k zatlačeniu výstupku smerom k úchytnej pružine, a to až do dosiahnutia zaistenia (**obr. 4**).

**POZNÁMKA:** Na obrázku 4 je uvedený smer otáčania pre uchytenie ľavej kefy; pravú kefu otáčajte opačne.



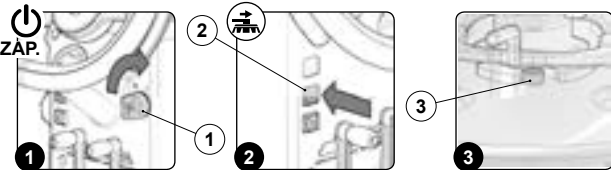
### 2. MONTÁŽ BOČNEJ KEFY 1SL (UMÝVACIA VERZIA)

Bočná kefa je kvôli zabaleniu dodávaná odmontovaná zo stroja; pri jej montáži na telo podstavca postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

- Sadnite si na miesto pre obsluhu.
- Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (**obr. 1**).
- Skontrolujte, či sa telo bočného podstavca nachádza v kľudovej polohe; v opačnom prípade stlačte tlačidlo ovládania bočnej kefy (2), ktoré sa nachádza na ľavej bočnej časti riadenia (**obr. 2**).
- Ľneď potom ako sa telo podstavca dostane do kľudovej polohy, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

- S podstavcom v hornej polohe vložte kefu do uloženia taniera pod podstavcom a to jeho otáčaním, dokiaľ dva výstupky nezapadnú do výklenkov v samotnom tanieri (**obr. 3**).
- Zatlačte kefu, dokiaľ sa dorazová pružina, ktorá sa nachádza v kefe, nedostane do výklenku v čapu elektroprevodky.



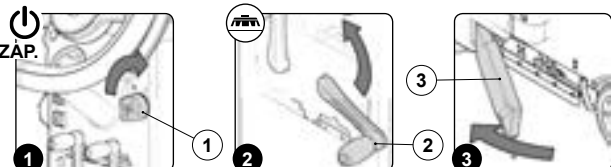
### 3. MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA)

Kefy sú kvôli zabaleniu dodávané odmontované zo zariadenia a je potrebné vykonať ich montáž na telo podstavca nižšie uvedeným spôsobom:

- Sadnite si na miesto pre obsluhu.
- Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky smerom doprava (**obr. 1**).
- Otočte páku ovládania podstavca (2) proti smeru hodinových ručičiek (**obr. 2**); dôjde k zdvihnutiu tela podstavca z podlahy.
- Ľneď potom, ako sa telo podstavca dostane do kľudovej polohy, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

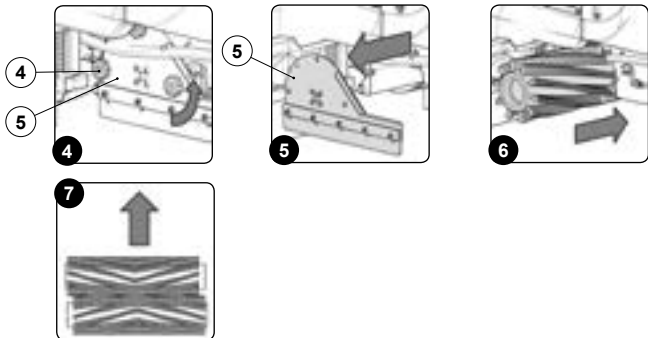
**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

- Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (3) (**obr. 3**).



- S podstavcom v hornej polohe odmontujte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek skrutky s plastovou hlavou (4), ktorými je pripevnený ľavý bočný ochranný kryt (5) (**obr. 4**).
- Odmontujte ľavý bočný ochranný kryt (5) (**obr. 5**).
- Vložte dovnútra tunelu kefu (**obr. 6**) a dávajte pritom pozor, aby sa hnač hriadeľ elektroprevodky dostal do drážky, ktorá sa nachádza v kefe.
- Zopakujte práve popísané úkony i pre pravú stranu.

**POZNÁMKA:** Kefy musia kvôli správnej montáži tvoriť X a to pri pohľade zhora a v smere jazdy (**obr. 7**).



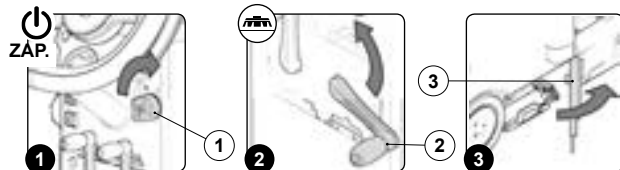
### 4. MONTÁŽ ABRÁZIVNEHO KOTÚČA (ORBITÁLNA VERZIA)

Abrázivný kotúč je kvôli zabaleniu dodávaný (podľa požiadaviek v nákupnom dodacom liste) odmontovaný zo stroja; pri jeho montáži na telo podstavca postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

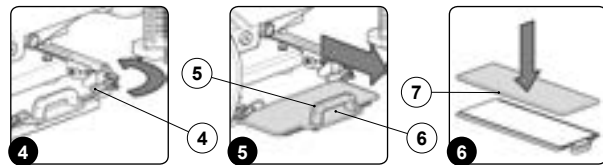
- Sadnite si na miesto pre obsluhu.
- Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky smerom doprava (**obr. 1**).
- Otočte páku ovládania podstavca (2) proti smeru hodinových ručičiek (**obr. 2**); dôjde k zdvihnutiu tela podstavca z podlahy.
- Ľneď potom, ako sa telo podstavca dostane do kľudovej polohy, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

- Prejdite na pravú stranu stroja a otvorte pravý bočný ochranný kryt (3) (**obr. 3**).



- Keď je podstavec v hornej polohe, odpojte príchytky držiaka kotúča (4), na (**obr. 4**) je uvedený smer otáčania na odpojenie prednej príchytky.
- Pomocou rukoväte (5) odstráňte držiak kotúča (6) (**obr. 5**).
- Kotúč, ktorý budete používať (7), umiestnite do spodnej časti držiaka (**obr. 6**).
- Pri spätnej montáži dodržujte vykonajte uvedený postup v opačnom poradí.



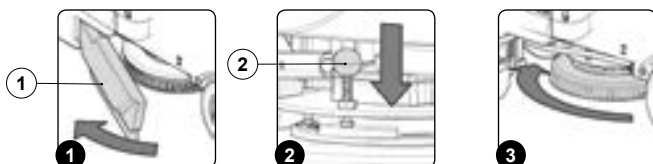
### 5. VÝMENA KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

Dokonalá neporušenosť kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

- Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
- Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

- Prejdite na ľavú stranu stroja a otvorte ľavý bočný ochranný kryt (1) (**obr. 1**).
- Stlačte kolík dorazu kefy (1) (**obr. 2**).
- Držte stlačený kolík (2) a otáčajte kefu (3) v smere hodinových ručičiek, a to až po jeho zaistenie (**obr. 3**).
- Otáčajte skokovito, aby došlo k zatlačeniu výstupku smerom k vonkajšej časti úchytnej pružiny, a to až do dosiahnutia uvoľnenia.
- Opatrovanú kefu nahradte novou a pri vkladaní kefy do taniera postupujte podľa pokynov uvedených v odseku „[MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“.



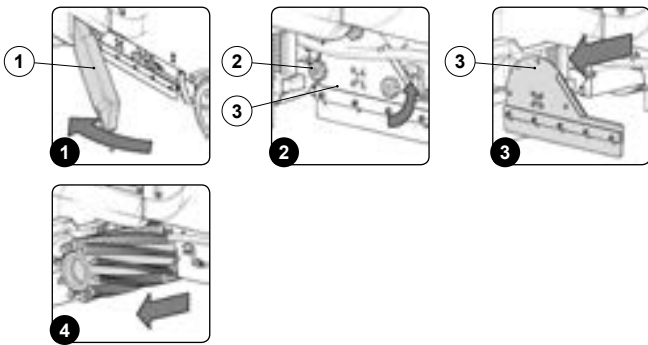
## 6. VÝMENA KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA)

Dokonalá neporušenosť kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Prejdite na ľavú stranu stroja a otvorte ľavý bočný ochranný kryt (1) (obr. 1).
4. S podstavcom v hornej polohe odmontujte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (2) skrutky s plastovou hlavou, ktorými je pripravený ľavý bočný ochranný kryt (3) (obr. 2).
5. Odmontujte ľavý bočný ochranný kryt (3) (obr. 3).
6. Vyberte kefu zvnútra tunelu (obr. 4). Ohľadom výmeny kief si prečítajte odsek „[MONTÁŽ KIEF TELA PODSTAVCA \(ZAMETACIA VERZIA\)](#)“.
7. Po vykonaní výmeny kiefy prejdite na zadnú kefu.



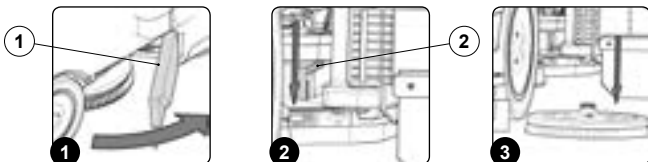
## 7. VÝMENA BOČNEJ KIEFY 1SL (UMÝVACIA VERZIA)

Dokonalá neporušenosť kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Prejdite na pravú stranu stroja a otvorte pravý bočný ochranný kryt (1) (obr. 1).
4. Presuňte smerom nadol páku odistenia kiefy (2) (obr. 2).
5. Zložte kefu z bočného podstavca (obr. 3).
6. Opatrovanú kefu nahraďte novou a pri vkladaní kiefy do taniera postupujte podľa pokynov uvedených v odseku „[MONTÁŽ BOČNEJ KIEFY 1SL \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“.



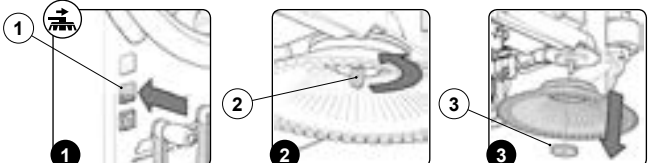
## 8. VÝMENA BOČNEJ KIEFY (ZAMETACIA VERZIA)

Dokonalá neporušenosť kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
2. Zasuňte kľúč do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Otočte hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča o štvrtinu otáčky smerom doprava.
3. Skontrolujte, či sa telo bočného podstavca nachádza v kľudovej polohe; v opačnom prípade stlačte tlačidlo ovládania bočnej kiefy (1), ktoré sa nachádza na ľavej bočnej časti štípku riadenia (obr. 1).
4. Ihneď potom ako sa telo podstavca dostane do kľudovej polohy, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

5. Prejdite na pravý bok stroja.
6. S podstavcom v hornej polohe odmontujte kefu otáčaním skrutky s plastovou hlavou (2), ktorou je bočná kefa pripojená k elektroprevodovke (obr. 2), a to v smere hodinových ručičiek pre pravú kefu a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pre ľavú kefu.
7. Odmontujte podložku (3) záružky bočnej kiefy (obr. 3).
8. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte stav opotrebovania štetín a v prípade nadmerného opotrebovania kiefy vymeňte. Ohľadom výmeny kief si prečítajte odsek „[MONTÁŽ BOČNEJ KIEFY \(ZAMETACIA VERZIA\)](#)“.
9. Po vyčistení namontujte kefu späť a prejdite na ľavú kefu.



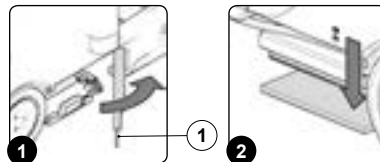
## 9. VÝMENA ABRÁZIVNEHO KOTUČA (ORBITÁLNA VERZIA)

Dokonalá neporušenosť abrazívneho kotúča zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri výmene abrazívneho kotúča postupujte nasledovne:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Prejdite na pravú stranu stroja a otvorte pravý bočný ochranný kryt (1) (obr. 1).
4. Vymeňte opotrebovaný kotúč za nový a ohľadom vloženia kotúča do príslušného uloženia si prečítajte odsek „[MONTÁŽ ABRÁZIVNEHO KOTUČA \(ORBITÁLNA VERZIA\)](#)“.



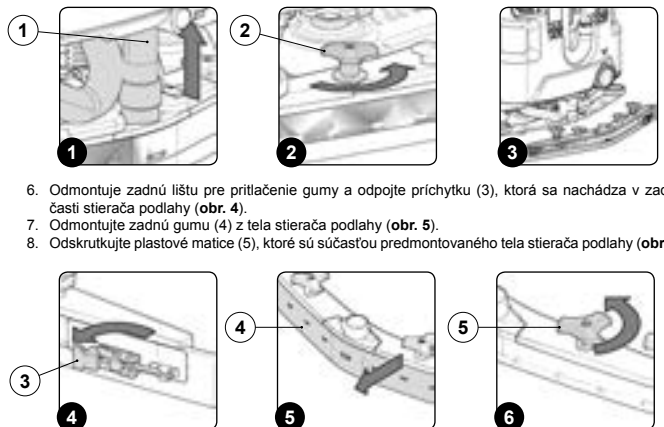
## 10. VÝMENA GŮM TELA STIERAČA PODLAHY

Dokonalá neporušenosť gúm stierača podlahy zaručuje lepšie osušovanie a čistenie podlahy a dlhšiu životnosť motora vysávania. Pri výmene gúm stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

**OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Vyvlečte vysávaciu rúčku (1) z vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (obr. 1).
4. Odskrutkujte plastové matice (2), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (obr. 2).
5. Vyvlečte telo stierača podlahy z drážok, ktoré sa nachádzajú v úchyte stierača podlahy (obr. 3).



6. Odmontujte zadnú lištu pre pritiačenie gummy a odpojte prichytku (3), ktorá sa nachádza v zadnej časti stierača podlahy (obr. 4).
7. Odmontujte zadnú gumu (4) z tela stierača podlahy (obr. 5).
8. Odskrutkujte plastové matice (5), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (obr. 6).

9. Odmontujte prednú gumu (6) z tela stierača podlahy (obr. 7).

10. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

**POZNÁMKA:** Pred opätovným použitím stroja nezabudnite nastaviť telo stierača a v tejto súvislosti si prečítajte odsek „[NASTAVENIE GŮM TELA STIERAČA PODLAHY](#)“.

**POZNÁMKA:** Je dobrým zvykom vymeniť obidve gummy tela stierača podlahy naraz a to kvôli zaisteniu správneho osušovania podlahy.



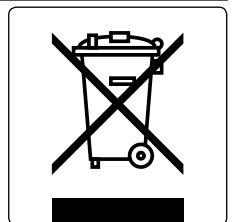
## 22. LIKVIDÁCIA

Stroj dajte zlikvidovať v autorizovanom likvidačnom stredisku alebo v zbernom stredisku.

Pred likvidáciou stroja je potrebné odstrániť a odoslať nasledovné materiály a odoslať ich do separovaného zberu v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia:

- Kefy
- Plisť
- Elektrické a elektronické súčasti\*
- Akumulátory
- Plastové časti (nádrže a riadičlá)
- Kovové časti (páky a rám)

(\* Osobitne je kvôli likvidácii elektrických a elektronických súčastí potrebné obrátiť sa na distribútora.





## 23. ÚKONY NASTAVENIA STROJA

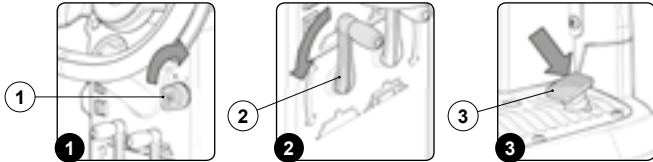
### 1. NASTAVENIE GŮM TELA STIERAČA PODLAHY

Dôkladné nastavenie gŕm tela stierača podlahy zaručuje lepšie čistenie podlahy. Pri nastavovaní gŕm stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
2. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 1).
3. Otočte páku ovládania stierača podlahy (2) proti smeru hodinových ručičiek (obr. 2); dôjde k premiestneniu tela stierača podlahy do pracovnej polohy.
4. Stlačením pedálu ovládania chodu (3) (obr. 3) dôjde k zahájeniu chodu stroja.
5. Bezprostredne potom, ako sa podstavec i stierač podlahy budú nachádzať v pracovnej polohe, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „**UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU**“).

**UPOZORNENIE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

6. Prejdite k zadnej časti stroja.



**Nastavenie výšky tela stierača podlahy:**

7. Povoľte vymedzovaciu páku (4) skrutky s plastovou hlavou pre nastavenie výšky stierača podlahy (5) (obr. 4).
8. Vykonajte nastavenie výšky gŕmy povolením alebo dotiahnutím skrutiek s plastovou hlavou (5) (obr. 5).

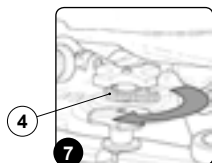
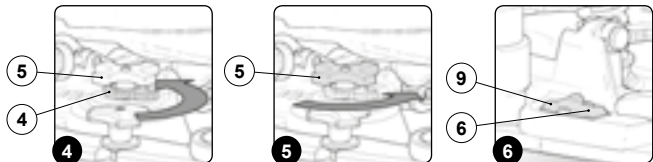
**POZNÁMKA:** Na obrázku 5 je uvedený smer otáčania potrebný pre zníženie vzdialenosti medzi držiakom stierača a podlahou; pre zvýšenie otáčajte opačným smerom.

**POZNÁMKA:** Znížením vzdialenosti, medzi držiakom stierača a podlahou, sa gŕmy, ktoré sa nachádzajú v tele stierača podlahy, priblížia k podlahe.

**POZNÁMKA:** Pravú aj ľavú skrutku s plastovou hlavou je potrebné otočiť o rovnaký počet otáčok, aby stierač podlahy pracoval rovnoobežne s podlahou.

**POZNÁMKA:** Skontrolujte správne nastavenie prostredníctvom kontroly prístroja (6) umiestneného na tele stierača podlahy (obr. 6).

9. Bezprostredne po vykonaní nastavenia dotiahnite vymedzovaciu páku (4) (obr. 7).



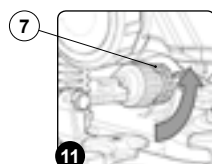
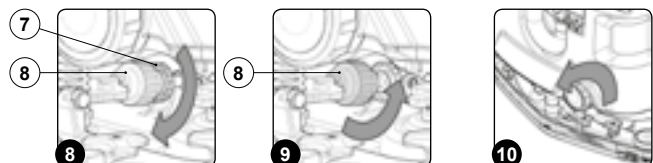
**Nastavenie sklonu tela stierača podlahy:**

10. Povoľte vymedzovaciu plastovú maticu (7) skrutky s plastovou hlavou pre nastavenie sklonu stierača podlahy (8) (obr. 8).
11. Vykonajte nastavenie sklonu gŕm stierača voči podlahe, zaskrutkovaním alebo odskrutkovaním otočného ovládača (8), dokiaľ nebudú gŕmy tela stierača podlahy ohnuté smerom von, a to rovnomerne po celej svojej dĺžke, približne o 30° voči podlahe (obr. 9).

**POZNÁMKA:** Na obrázku 9 je uvedený smer otáčania pre naklonenie stierača podlahy smerom k zadnej časti stroja (obr. 10); pre otočenie stierača podlahy smerom k prednej časti stroja otáčajte opačným smerom.

**POZNÁMKA:** Skontrolujte správne nastavenie prostredníctvom kontroly prístroja (9) umiestneného na tele stierača podlahy (obr. 6).

12. Bezprostredne po vykonaní nastavenia dotiahnite vymedzovaciu plastovú maticu (7) (obr. 11).



## 24. VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)



Nižšie podpísaná výrobná firma:

**FIMAP a.s.**

Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že výrobky

**STROJE NA UMÝVANIE A VYSÚŠANIE PODLÁH**  
mod. MMg base NA - MMg base 1SL NA - MMg cylindrical NA - MMg orbital NA

sú v zhode s nariadeniami nasledujúcich smerníc:

- 2006/42/ES: Smernica o strojových zariadeniach.
- 2014/35/ES: Smernica o nízkom napätí.
- 2014/30/ES: Smernica o elektromagnetickej kompatibilitate.

Ďalej je v zhode s nasledovnými normami:

- EN 60335-1: Bezpečnosť elektrických zariadení na použitie v domácnosti a pod. – Bezpečnosť. Časť 1: Základné pokyny.
- EN 60335-2-72: Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a pod. Časť 2: Špeciálne pokyny pre automatické stroje na úpravu podláh pre priemyselné a kolektívne použitie.
- EN 60335-2-29: Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a pod. Časť 2: Špeciálne pokyny pre nabíjačky akumulátorov.
- EN 12100-1: Bezpečnosť strojového zariadenia – Základné pravidlá a základné princípy návrhu – Časť 1: Základná terminológia a metodológia.
- EN 12100-2: Bezpečnosť strojového zariadenia – Základné pravidlá a základné princípy návrhu – Časť 2: Technické princípy.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 6-2: Základné pokyny – Odolnosť v priemyselnom prostredí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 6-3: Všeobecné pokyny – Emisia pre obytné prostredia, obchodné prostredia a prostredia ľahkého priemyslu.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Medzné hodnoty – Medzné hodnoty pre emisie harmonického prúdu (Zariadenia so vstupným prúdom ≤ 16 A na každú fázu).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-3: Medzné hodnoty – Obmedzenia fluktuácií napätia a kmitania v systémoch napájania s nízkym napätím pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita – Predpisy pre elektrospotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Emisia – Norma pre skupinu výrobkov.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita – Predpisy pre elektrospotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 2: Odolnosť – Norma pre skupinu výrobkov.
- EN 62233: Zariadenia na použitie v domácnosti atď. – Elektromagnetické polia – Metódy vyhodnocovania a merania.

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

pán Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – TALIANSKO

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

FIMAP a.s.  
Zákonný zástupca  
Giancarlo Ruffo

Nižšie podpísaná výrobná firma:

**FIMAP a.s.**

Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že výrobky

**STROJE NA UMÝVANIE A VYSÚŠANIE PODLÁH**  
mod. MMg base - MMg base 1SL - MMg cylindrical - MMg orbital

sú v zhode s nariadeniami nasledujúcich smerníc:

- 2006/42/ES: Smernica o strojových zariadeniach.
- 2014/30/ES: Smernica o elektromagnetickej kompatibilitate.

Ďalej je v zhode s nasledovnými normami:

- EN 60335-1: Bezpečnosť elektrických zariadení na použitie v domácnosti a pod. – Bezpečnosť. Časť 1: Základné pokyny.
- EN 60335-2-72: Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a pod. Časť 2: Špeciálne pokyny pre automatické stroje na úpravu podláh pre priemyselné a kolektívne použitie.
- EN 12100-1: Bezpečnosť strojového zariadenia – Základné pravidlá a základné princípy návrhu – Časť 1: Základná terminológia a metodológia.
- EN 12100-2: Bezpečnosť strojového zariadenia – Základné pravidlá a základné princípy návrhu – Časť 2: Technické princípy.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 6-2: Základné pokyny – Odolnosť v priemyselnom prostredí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 6-3: Všeobecné pokyny – Emisia pre obytné prostredia, obchodné prostredia a prostredia ľahkého priemyslu.
- EN 62233: Zariadenia na použitie v domácnosti atď. – Elektromagnetické polia – Metódy vyhodnocovania a merania.

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

pán Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – TALIANSKO

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

FIMAP a.s.  
Zákonný zástupca  
Giancarlo Ruffo

## 25. RIEŠENIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole sú uvedené najčastejšie problémy súvisiace s použitím stroja. Ak nie je možné vyriešiť vzniknuté problémy podľa nižšie uvedených pokynov, obráťte sa, prosím, na najbližšie stredisko servisnej služby.

PROBLÉM	PRÁVDEPODOBŇNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA	Hlavný vypínač sa nachádza v polohe „0“.	Skontrolujte, či sa hlavný vypínač nachádza v polohe „I“; v opačnom prípade otočte kľúčom o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek.
	Skontrolujte, či sa v okamihu zapnutia na ovládacom displeji neobjavilo varovné hlásenie.	Okamžite zastavte stroj a obráťte sa na technika špecializovaného strediska servisnej služby.
	Skontrolujte, či sú akumulátory správne vzájomne prepojené, a či je konektor akumulátorov pripojený ku konektoru elektrického rozvodu.	Správne pripojte akumulátory v stroji (prečítajte si odsek „ <a href="#">VLOŽENIE AKUMULÁTOROV DO STROJA</a> “).
	Skontrolujte úroveň nabitia akumulátorov.	V prípade kriticky nízkeho stavu nabitia akumulátorov zabezpečte ich plné znovunabítenie (prečítajte si odsek „ <a href="#">NABÍJANIE AKUMULÁTOROV</a> “).
AKUMULÁTORY NIE SÚ SPRÁVNE NABITÉ (VERZIE BEZ NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV NA STROJI)	Konektor kábla nabíjačky akumulátorov nie je správne zasunutý do daného konektora.	Znovu pripojte konektor kábla nabíjačky akumulátorov ku konektoru akumulátorov.
	Zástrčka napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov nebola správne pripojená do sieťovej zásuvky.	Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla nabíjačky zapojená do sieťovej zásuvky.
	Parametre elektrickej siete nezodpovedajú požiadavkám nabíjačky.	Skontrolujte, či sa údaje na štítku nabíjačky zhodujú s parametrami elektrickej siete.
	LED nabíjačky akumulátorov opakovane zablikajú.	Skontrolujte s pomocou návodu na použitie a údržbu nabíjačky dôvod blikania počas procesu nabíjania akumulátora.
AKUMULÁTORY NIE SÚ SPRÁVNE NABITÉ (VERZIE S NABÍJAČKOU AKUMULÁTOROV NA STROJI)	Zástrčka kábla nabíjačky akumulátorov nie je správne zasunutá do zásuvky na samotnej nabíjačke akumulátorov.	Znovu pripojte napájací kábel nabíjačky akumulátorov.
	Zástrčka napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov nebola správne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla nabíjačky zapojená do sieťovej zásuvky.
	Parametre elektrickej siete nezodpovedajú požiadavkám nabíjačky.	Skontrolujte, či sa údaje na štítku nabíjačky zhodujú s parametrami elektrickej siete.
	LED nabíjačky akumulátorov opakovane zablikajú.	Skontrolujte s pomocou návodu na použitie a údržbu nabíjačky dôvod blikania počas procesu nabíjania akumulátora.
STROJ SA VYZNAČUJE VEĽMI NÍZKOU PRACOVNOU AUTONÓMIOU	Skontrolujte úroveň nabitia akumulátorov prostredníctvom kontroly symbolu zobrazeného na displeji ovládacieho panelu.	V prípade kriticky nízkeho stavu nabitia akumulátorov zabezpečte ich plné znovunabítenie (prečítajte si odsek „ <a href="#">NABÍJANIE AKUMULÁTOROV</a> “).
NEDOCHÁDZA K ZAHÁJENIU POHYBU STROJA	Nedochádza k zapnutiu stroja.	Prečítajte si sekciu „ <a href="#">NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA</a> “.
	Vyskytla sa porucha na pedále ovládania chodu.	Obráťte sa na najbližšie stredisko servisnej služby.
NEDOSTATOK ČISTIACEHO ROZTOKU NA KEFÁCH	Množstvo čistiaceho roztoku v hydraulickej časti nepostačuje pre plánovanú pracovnú činnosť.	Skontrolujte, či je množstvo čistiaceho roztoku, ktorý sa nachádza v rozvode vody stroja, vhodné pre vykonávanú pracovnú činnosť.
	Filter čistiaceho roztoku je upchatý.	Skontrolujte, či nie je upchatý filter čistiaceho roztoku a v takom prípade zabezpečte jeho vyčistenie (prečítajte si odsek „ <a href="#">ČISTENIE FILTRA ČISTIACEHO ROZTOKU</a> “).
STROJ NEVYKONÁVA SPRÁVNE ČISTENIE	Nedochádza k zapnutiu stroja.	Prečítajte si sekciu „ <a href="#">NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA</a> “.
	Množstvo vypúšťaného čistiaceho roztoku nie je dostatočné.	Prečítajte si časť „ <a href="#">NEDOSTATOČNÉ MNOŽSTVO ČISTIACEHO ROZTOKU NA KEFÁCH</a> “.
	Použitie kefy nie sú správne vložené do stroja.	Skontrolujte, či sú kotúčové kefy správne vložené do stroja (prečítajte si odsek „ <a href="#">MONTÁŽ KEFY</a> “).
	Použitý typ kefy nie je vhodný pre nečistoty, ktoré sú odstraňované.	Skontrolujte, či sú kefy namontované na stroji vhodné pre plánovanú pracovnú činnosť (prečítajte si kapitolu „ <a href="#">VOLBA A POUŽITIE KIEF</a> “).
	Štetiny kefy sú príliš opotrebované.	Skontrolujte stav opotrebovania kefy a v prípade potreby ju vymeňte (prečítajte si odsek „ <a href="#">VÝMENA KEFY</a> “).
STIERAČ PODLAHY NEOSUŠUJE DOSTATOČNE	Vysávací prístroj je upchatý.	Skontrolujte, či nie je upchatý stierač podlahy (prečítajte si odsek „ <a href="#">ČISTENIE STIERAČA PODLAHY</a> “).
		Skontrolujte, či nie je upchatá vysávacía rúrka (prečítajte si odsek „ <a href="#">ČISTENIE VYSÁVAČEJ RŮRKY TEĽA STIERAČA PODLAHY</a> “).
		Skontrolujte, či nie je upchatá vysávacía hlavica (prečítajte si odsek „ <a href="#">ČISTENIE FILTRA ZBERNEJ NÁDRŽE</a> “).
	Vypúšťací uzáver zbernej nádrže nie je v správnej polohe.	Skontrolujte, či nie je upchatý filter motorov vysávania (prečítajte si odsek „ <a href="#">ČISTENIE FILTRA MOTOROV VYSÁVANIA</a> “).
		Skontrolujte, či je uzáver na vypúšťacej hadici zbernej nádrže správne umiestnený.
Veko zbernej nádrže nie je v správnej polohe.	Skontrolujte, či je veko zbernej nádrže správne umiestnený na stroji.	
NADMERNÁ TVORBA PENY	Bol použitý nesprávny čistiaci prostriedok.	Skontrolujte, či bol použitý čistiaci prostriedok s obmedzenou tvorbou peny. Prípadne pridajte malé množstvo tekutého protipenového prípravku do zbernej nádrže.
	Podlaha je len málo znečistená.	Viac rozriedte čistiaci prostriedok.
STROJ NEVYKONÁVA SPRÁVNE VYSÁVANIE	Zberná nádrž je plná.	Vyprázdňte zbernú nádrž (prečítajte si odsek „ <a href="#">VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE</a> “).
	Vysávací prístroj je upchatý	Prečítajte si časť „ <a href="#">STIERAČ PODLAHY NEOSUŠUJE DOSTATOČNE</a> “.

## POZNÁMKY

A large rectangular area with horizontal lines, intended for taking notes. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page's content area.







FIMAP a.s. – Via Invalidi del Lavoro, 1 – 37059 S. Maria di Zevio – Verona – Taliansko  
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com)  
[www.fimap.com](http://www.fimap.com)